

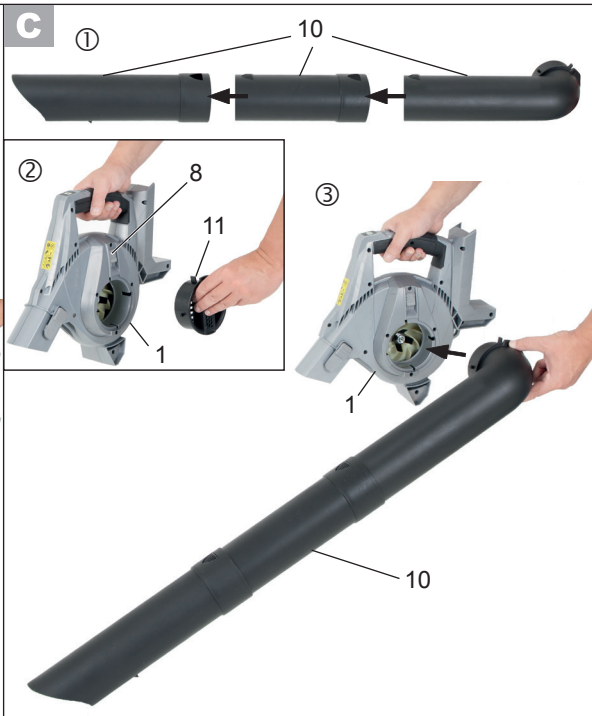
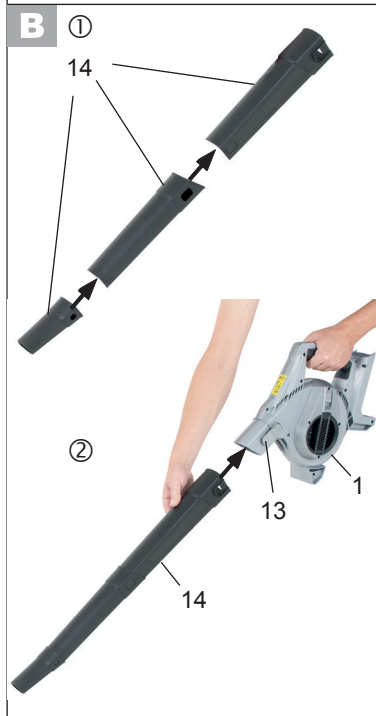
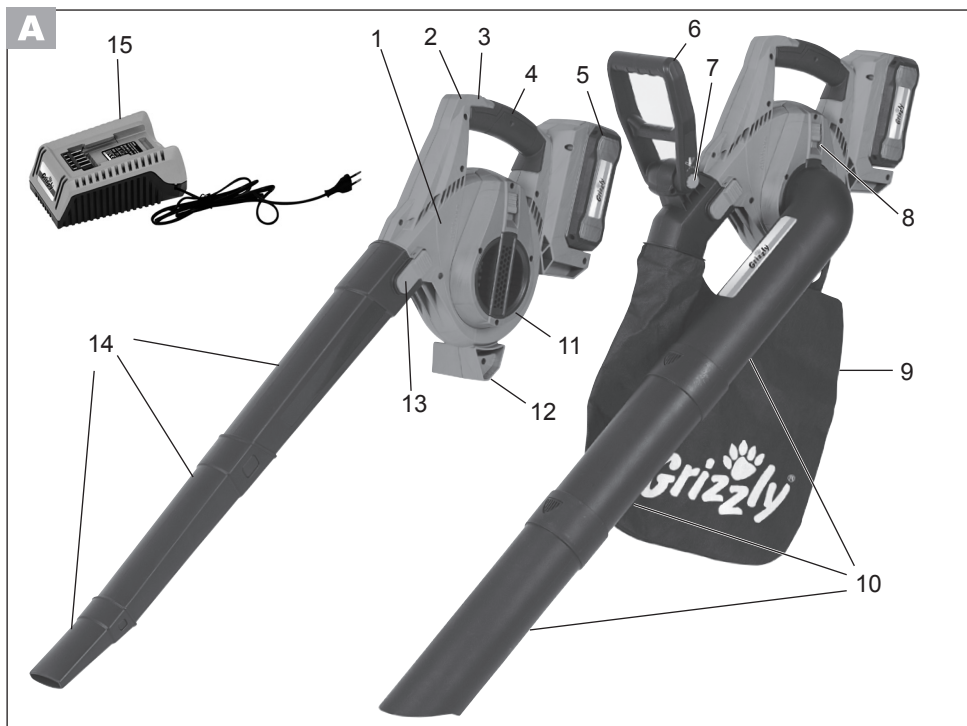


Akku-Laubsauger (DE)
Souffleur de feuilles sur accu (FR)
Accu-bladblazer (NL)
Cordless leaf blower (UK)
Soffiatore a batteria (IT)
Akumuliatorinis lapų pūstuvai (LT)

ALS 4032 Lion



Originalbetriebsanleitung
Traduction de la notice d'utilisation originale
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Translation of the original instructions for use
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijs





Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang	5
Funktionsbeschreibung	5
Übersicht.....	5
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	6
Symbole und Bildzeichen.....	6
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	7
Spezielle Sicherheitshinweise für das Gerät	10
Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät	12
Ladevorgang	13
Akku entnehmen/einsetzen.....	14
Akku aufladen	14
Verbrauchte Akkus	14
Inbetriebnahme	14
Dreiteiliges Blasrohr montieren/ demonstrieren	14
Dreiteiliges Saugrohr montieren/ demonstrieren	15
Fangsack montieren/demonstrieren	15
Bedienung	15
Ein- und Ausschalten	15
Ladezustand des Akkus prüfen	16
Arbeiten mit dem Gerät.....	16
Reinigung/Wartung	17
Reinigung	17
Wartung.....	18
Lagerung	18
Entsorgung/Umweltschutz	18
Fehlersuche	19
Garantie	20
Reparatur-Service.....	20
Ersatzteile/Zubehör	20
Original EG-Konformitätserklärung.107	
Explosionszeichnung.....	115

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Saugen und Herausblasen von dürrum Blattwerk im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Ein Laubbläser ist kein Nass-Sauger! Bitte vermeiden Sie das Ansaugen von nassen Materialien (Laub, Schmutz sowie Zweige, Äste, Tannenzapfen, Gras, Erde, Sand, Rindenmulch/Häckselgut, usw.). Saugen Sie nicht auf feuchten oder nassen Rasen-, Gras- oder Wiesenflächen. Fehlanwendungen können unter Umständen zu Verstopfungen in der Häckselkammer und dadurch zu bedingter, reduzierter Leistungsfähigkeit führen. Das Gerät muss dann unter Umständen komplett zerlegt und gesäubert werden. Diese Arbeit ist von einer Fachkraft durchzuführen und unterliegt nicht der Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf den Seiten 2-3.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Laubbläser
- Blasrohr (3 teilig)
- Saugrohr (3 teilig)
- Fangsack
- Originalbetriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Der Laubbläser besitzt ein Gebläse bzw. ein Blattansaugewerk für die Funktionen Blasen und Ansaugen. In der Betriebsart Blasen lässt sich das Laub schnell zusammenblasen oder aus schwer zugänglichen Orten wegblasen.

In der Betriebsart Ansaugen wird das angesaugte Laub zur Volumenverringerung zerkleinert, durch den Auswurfkanal geblasen und im Fangsack gesammelt. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | | |
|----------|----|------------------------------------|
| A | 1 | Motorgehäuse |
| | 2 | Ein-/Ausschalter |
| | 3 | Volumenregler |
| | 4 | Handgriff |
| | 5 | Akku |
| | 6 | Zusatzhandgriff |
| | 7 | Entriegelungsknopf Zusatzhandgriff |
| | 8 | Entriegelungsknopf Saugrohr |
| | 9 | Fangsack |
| | 10 | Saugrohr (3teilig) |
| | 11 | Schutzabdeckung Ansaugöffnung |
| | 12 | Gerätefuß |
| | 13 | Verriegelungsknopf Blasöffnung |
| | 14 | Blasrohr (3teilig) |
| | 15 | Ladegerät |
| D | 16 | Befestigungshaken Fangsack |
| | 17 | Befestigungsöse Fangsack |
| F | 18 | Führungsschiene
Akkuaufnahme |
| | | |
| H | 19 | Entriegelung Akku |
| | 20 | Ladezustandsanzeige Akku |

Technische Daten

Gerät

Motorspannung..... 40 V==
 Leerlaufdrehzahl n_0 6000-13500 min⁻¹
 Laufzeit (Saugen)..... max. 20 min*
 Laufzeit (Blasen) max. 26 min*

Blasgeschwindigkeit.....	max. 260 m ³ /h
Sauggeschwindigkeit	max. 400 m ³ /h
Fangsack	20 L
Mulchverhältnis.....	10:1
Schutzklasse	III
Gewicht (ohne Akku/Ladegerät).....	2,8 kg
Schalldruckpegel (L_{pA})	84,8 dB (A), $K_{pA}=3$ dB
Schalleistungspegel (L_{WA}) garantiert.....	96 dB(A)
gemessen	94,3 dB(A); $K_{WA}=2,02$ dB
Vibration (a_h)	0,84 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

* Die effektive Laufzeit eines voll geladenen Akkus unter Last hängt von der Arbeitsweise und der Beanspruchung ab.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächli-

chen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Betriebsanleitung lesen!



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Benutzen Sie den Akku-Laubsauger nicht bei Regen oder für nasse Materialien



Achtung!



Rotierendes Flügelrad
Hände fernhalten



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!
Umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fernhalten.



Entfernen Sie den Akku vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten



Angabe des Schalleistungspegels L_{wa} in dB.



Griff verstellbar
3 Positionen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutz-**

brille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung

einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) Erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind, die Maschine zu benutzen.
- i) Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.
- j) Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- k) Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- l) Montieren Sie nie metallische Schneid-elemente.
- m) Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- n) Benutzen Sie die Maschine nie mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen.

4) SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie**

den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.**

5) SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON AKKUWERKZEUGEN

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zuzätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) SERVICE

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise für das Gerät

1) WEITERFÜHRENDE SICHERHEITSHINWEISE



Machen Sie sich mit allen Geräteteilen und der richtigen Bedienung des Gerätes vertraut, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort ausschalten können. Der unsachgemäße Gebrauch kann zu schweren Verletzungen führen.

- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Gesetze und lokale Bestimmungen können ein Mindestalter für die Benutzung vorsehen. Ebenso ist Personen die Arbeit mit dem Gerät untersagt, die die Betriebsanweisungen nicht vollständig kennen.
- Achten Sie auf offene Fenster, Kinder, Haustiere, usw. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn Kinder und Haustiere sich in der Nähe aufhalten. Das geblasene Material kann in ihre Richtung geschleudert werden. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgekehrt gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf Personen, insbesondere den Luftstrahl nicht auf Augen und Ohren.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen überhört werden können.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen.

- Gehen Sie im Schrittempo, rennen Sie nicht.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Halten Sie Finger und Füße von der Ansaugrohröffnung und dem Flügelrad fern. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die von unserem Service-Center geliefert und empfohlen werden.
- Schalten Sie das Gerät aus:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
 - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Halten Sie alle Einlässe für die Kühlluft von Unrat frei.

2) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUGERÄTE

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.** Gefahr durch elektrischen Schlag.
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**

- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.** Das Gerät könnte beschädigt werden.

3) RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

gen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- **Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- **Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.** So stellen Sie sicher, dass Akku und Ladegerät nicht beschädigt werden.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdun-

- gen zu vermeiden.
- Der Akku Ihrer Akku-Heckenschere wird nur teilweise vorgeladen geliefert und muss vor Gebrauch zum ersten Mal richtig aufgeladen werden. Für die erste Aufladung wird empfohlen, den Akku etwa 3-5 Stunden aufzuladen. Stecken Sie den Akku in den Sockel ein und schließen Sie das Ladegerät ans Stromnetz an.
- Ziehen Sie den Netzstecker wenn der Akku voll aufgeladen ist und trennen Sie das Ladegerät vom Gerät. Die Ladezeit beträgt etwa 3-5 Stunden.
- Lassen Sie Ihren Akku nicht kontinuierlich aufladen. Ständiges Nachladen kleiner Kapazitäten kann die Akkuzellen beschädigen.
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nichtaufladbaren Batterien auf. Das Gerät könnte beschädigt werden.

Ladevorgang



Bei diesem Gerät gehören der Akku und das Ladegerät nicht zum Lieferumfang.

Sollten Sie im Besitz eines anderen Gerätes aus der Grizzly Akku 40 V Serie sein, bei dem der Akku im Lieferumfang enthalten ist, können Sie den Akku dieses Gerätes verwenden.

Die kompatiblen Geräte sind:

Akku Heckenschere AHS 4055 Lion
Akku Laubbläser ALS 4025 Lion
Akku Kettensäge AKS 4035 Lion
Akku Trimmer ART 4032 Lion
Akku Sense AS 4026 Lion

Akku Rasenmäher ARM 4041 Lion
Akku Rasenmäher ARM 4046 A-Lion

Andernfalls wenden Sie sich bitte an das Service Center (siehe Ersatzteile/Zubehör). Dort können Sie den Akku und das zugehörige Ladegerät erwerben.



Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.



Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.



Laden Sie nur mit beiliegendem Ladegerät auf. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht länger als 2,5 Stunden ununterbrochen aufgeladen wird. Der Akku und das Gerät könnten beschädigt werden und bei längerer Ladezeit verbrauchen Sie unnötig Energie. Bei Überladung erlischt der Garantieanspruch.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf. Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der

Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.

- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

Akku entnehmen/einsetzen

- F** 1. Zum Einsetzen des Akkus (5) in das Gerät schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene (18) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
- H** 2. Zum Herausnehmen des Akkus aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (19) am Akku (5) und ziehen den Akku heraus.

Akku aufladen

- G** 1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (5) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (5) auf das Ladegerät (15). Er rastet hörbar ein.
3. Schließen Sie das Ladegerät (15) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (15) vom Netz.
5. Drücken Sie die Entriegelungstasten (**H** 19) am Akku (5) und ziehen Sie den Akku aus dem Ladegerät (15).

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie

- die Blas- oder Saugrohre montieren,
- zum Laubsaugen den Fangsack montieren



Achtung Verletzungsgefahr!
Bei Montage oder Demontage von Blasrohr, Saugrohr oder Fangsack muss das Gerät ausgeschaltet sein und die beweglichen Teile still stehen. Nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Dreiteiliges Blasrohr montieren/demontieren

- B** 1. Stecken Sie das dreiteilige Blasrohr (14) wie abgebildet zusammen. Die Teile rasten spürbar ein.
2. Schieben Sie das Blasrohr (14) nun auf die Blasöffnung des Motorgehäuses (1) bis die Verriegelung (13) einrastet.

3. Demontieren Sie Blasrohr (14) indem Sie die Verriegelung (13) lösen und das Blasrohr nach unten abziehen.

Dreiteiliges Saugrohr montieren/demontieren

- C**
1. Stecken Sie die drei Saugrohre (10) wie abgebildet zusammen.
 2. Betätigen Sie den Verriegelungsschalter (8) am Gerätegehäuse (1), welcher die Schutzabdeckung (11) der Ansaugöffnung löst.
 3. Entnehmen Sie die Schutzabdeckung (11).
 4. Zur Montage des Saugrohrs (10) im Motorgehäuse (5) schieben Sie dieses in die Ansaugöffnung. Achten Sie darauf, dass die Führungsnasen am Winkelstück des Saugrohrs in die Ausnehmungen der Öffnung eingreifen. Diese rasten dort ein.

Fangsack montieren/demontieren



Das Gerät darf im Saugbetrieb nur mit montiertem Fangsack betrieben werden.

- D**
1. Entfernen Sie ggf. das Blasrohr (**B** 14) (siehe „dreiteiliges Blasrohr montieren/demontieren“).
 2. Schieben Sie den Fangsack (9) auf den Blasausslass des Motorgehäuses (1) bis dieser in der Verriegelung (**E** 13) einrastet.
 3. Hängen Sie den Befestigungshaken (16) des Fangsacks (9) in die dafür vorgesehene Öse (17) am Motorgehäuse (1) ein.

Bedienung



Achtung Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Vergewissern Sie sich, dass der Fangsack und das Rohr richtig montiert sind.

Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Flügelrad noch einige Zeit weiter. Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Ein- und Ausschalten



Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt. Achten Sie auf einen sicheren Stand.



1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku (5) eingesetzt ist (siehe „Akku entnehmen / einsetzen“).
2. Zum Einschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2). Am Display des Ein-/Ausschalters (2) leuchtet eine LED grün
Im Falle einer Störung blinkt eine

rote LED am Display und ein Warnsignal ertönt (siehe „Fehlerbehebung“).

3. Zur Regulierung der Saug/Blasleistung betätigen Sie den Drehregler (3).
4. Zum Ausschalten drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter (2)

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustands-Anzeige (20) signalisiert den Ladezustand des Akkus (5).



Drücken Sie die Taste zur Ladezustands-Anzeige (20) am Akku (5). Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

Arbeiten mit dem Gerät



Der Laubbläser darf nur für folgende Einsatzzwecke verwendet werden:

- Als Gebläse zum Anhäufen von dürrum Blattwerk oder zum Wegblasen aus schwer zugänglichen Stellen
- als Ansaugwerk zum Ansaugen von dürrum, trockenen Blattwerk. Bei Saugfunktion dient das Gerät auch als Häcksler. Die trockenen Blätter werden zerkleinert, ihr Volumen verringert und für eine eventuelle Kompostierung vorbereitet. Die Intensität der Zerkleinerung hängt von der Größe des Laubes und der noch enthaltenen Restfeuchtigkeit ab. Jede andere als die oben beschriebenen Verwendungen kann zu Schäden an der Maschine führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.



Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Gerät gegen harte Gegenstände zu stoßen, die Schäden verursachen können. Saugen Sie keine Festkörper wie Steine, Äste oder Astabschnitte, Tannenzapfen oder ähnliches an, da diese das Gerät, insbesondere das Häckselwerk, beschädigen könnten.

Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie.

Betriebsart Blasen:



Aus Sicherheitsgründen achten Sie darauf, dass die Sicherheitskappe (11) der Ansaugöffnung korrekt geschlossen ist.

- Ein optimales Ergebnis beim Einsatz des Gebläses erhalten Sie mit einem Abstand zum Boden von 5 - 10 cm.
- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln und so jemanden zu verletzen oder etwas zu beschädigen.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der höchsten Blasleistung, um die herumliegenden Blätter rasch zu sammeln. Eine niedrigere Blasleistung wählen Sie, um den zuvor zusammengetragenen Laubhaufen zu verdichten.
- Lösen Sie vor dem Blasen am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen oder Rechen.

Betriebsart Saugen:



Das Gerät darf im Saugbetrieb nur mit montiertem Fangsack betrieben werden.

D

- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten immer mit beiden Händen fest: Benutzen Sie hierzu den Handgriff (4) und den Zusatzhandgriff (6).
- Achten Sie darauf, dass nicht zu große Laubmengen gleichzeitig angesaugt werden. So vermeiden Sie, dass das Saugrohr (10) verstopft und das Flügelrad blockiert.



Um den Fangsack nicht unnötig zu verschleifen, vermeiden Sie es, ihn während der Arbeit über den Boden zu schleifen.



Blinkt während der Bedienung das Display am Ein-/Ausschalter (2) rot und ein Warnsignal ertönt, so ist das Gerät sofort auszuschalten. Entnehmen Sie den Akku.

Überzeugen Sie sich davon, dass kein Material zwischen Flügelrad und der Ansaugöffnung (11) eingeklemmt ist. Führen Sie die Arbeiten wie unter Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben aus. Startet das Gerät danach nicht, so wenden Sie sich an unser Service-Center.

Fangsack entleeren:

Bei vollem Fangsack vermindert sich das Saugvermögen erheblich. Entleeren Sie den Fangsack, wenn er voll ist oder die Saugleistung des Gerätes nachlässt.

D

1. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis das Flügelrad stillsteht.
2. Entnehmen Sie den Akku (5)
3. Entfernen Sie den Haken (16)

aus der Öse (17). Lösen Sie die Verriegelung (**E** 13) und nehmen Sie den Fangsack (9) ab.

4. Der Handgriff am Fangsack (6) erleichtert Ihnen den Transport.
5. Öffnen Sie den Reißverschluss am Fangsack und entleeren Sie ihn vollständig.
6. Montieren Sie den entleerten Fangsack wieder.



Kompostierbares Material gehört nicht in den Hausmüll!

Reinigung/Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Lagerung

- Zur Aufbewahrung können Sie das Blasrohr (**A** 14) bzw. das Saugrohr (**A** 10) und den Fangsack (**A** 9) wieder vom Motorgehäuse (**A** 1) abnehmen (siehe hierzu die entsprechenden Montageanweisungen im Kapitel „Inbetriebnahme“).
- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Sie können das Gerät an der Aufhängenvorrichtung am Messerschutz aufhängen.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60% betragen (zwei LED-Leuchten der Ladezustands-Anzeige (**H** 20) leuchten grün).
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.

- Lagern Sie den Akku zwischen 10°C bis 25°C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesetzten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (A 5) entladen	Akku laden (siehe „Ladevorgang“)
	Akku (A 5) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe „Bedienung“)
	Sicherheitsschalter nicht richtig betätigt	Einschalten (siehe „Bedienung“)
	Ein-/Ausschalter (A 2) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Saugrohr (A 10) nicht korrekt montiert	Dreiteiliges Saugrohr korrekt montieren
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (A 2) defekt	
Geringe oder fehlende Saugleistung	Fangsack (A 9) ist voll	Fangsack leeren
	Fangsack (A 9) ist verschmutzt	Fangsack reinigen
	Flügelrad oder Saugrohr (A 10) verstopft oder blockiert	Ausschalten und Akku entnehmen Verstopfungen oder Blockierungen beseitigen
Display blinkt Warnton ertönt	Flügelrad durch Gegenstände blockiert	Ausschalten und Akku entnehmen Gegenstände entfernen

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Akku, Flügelrad.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das unzerlegte Gerät mit Kauf- und Garantienachweis bei dem Händler reklamiert wird.
- Bei Vorliegen eines berechtigten Garantiefalles bitten wir um telefonische

Kontaktaufnahme mit unserem Service-Center. Dort erhalten Sie weitere Informationen über die Reklamationsbearbeitung.

Reparatur-Service

- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung:** Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse. **Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.**
- Eine Entsorgung Ihrer Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in dem Markt in dem Sie den Akku-Laubsauger gekauft haben oder unter www.grizzly-shop.de oder www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center. Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Akku.....80001176
Schnellladegerät..... 80001097

Sommaire

Introduction.....	21
Fins d'utilisation.....	21
Description générale.....	22
Volume de la livraison.....	22
Description des fonctions.....	22
Vue synoptique.....	22
Données techniques.....	22
Instructions de sécurité.....	23
Symbole und Bildzeichen.....	23
Consignes de sécurité générales	
pour outils électriques.....	24
Consignes de sécurité particulières	
pour le dispositif.....	27
Manipulation conforme de	
l'appareil sur accus.....	29
Opération de chargement.....	30
Retirer / utiliser l'accu.....	31
Charger l'accu.....	31
Accus usagés.....	31
Mise en service.....	32
Monter et démonter le tube de	
soufflage en trois pièces.....	32
Monter et démonter le tube	
d'aspiration à trois pièces.....	32
Fixer la sangle de transport.....	32
Utilisation.....	33
Mise sous et hors tension.....	33
Contrôler l'état de chargement	
de l'accu.....	33
Comment travailler avec le	
souffleur de feuilles.....	33
Nettoyage et entretien.....	35
Nettoyage.....	35
Travaux généraux de maintenance.....	35
Rangement.....	35
Pièces de rechange / Accessoires.....	36
Elimination et protection de	
l'environnement.....	36
Garantie.....	37
Service de réparation.....	37
Dépannage.....	38
Traduction de la déclaration de	
conformité CE originale.....	108
Grizzly Service-Center.....	115

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure.

La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'appareil est uniquement destiné à souffler et aspirer les feuilles mortes dans les jardins particuliers. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale.

Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui.

L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil.

Un souffleur de feuilles n'est pas un aspirateur à eau! On doit donc éviter d'aspirer des matériaux humides (qu'il s'agisse de feuilles mortes et de boue ou de branches,

rameaux, pommes de pin, herbe, terre, sable, mulch d'écorce, fourrage, etc.). Il ne faut pas aspirer sur des surfaces herbeuses et des pelouses humides ou mouillées. Une utilisation non conforme à ces prescriptions risque de provoquer des engorgements dans la chambre de broyage et ainsi de limiter ou d'entraver l'efficacité de l'appareil. Il faut alors, le cas échéant, démonter intégralement la machine et la nettoyer.

Description générale



Vous trouverez en pages 2 et 3 les illustrations de l'appareil.

Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Souffleur de feuilles sur accu
- Tuyau de soufflage (en 3 pièces)
- Tuyau d'aspiration (en 3 pièces)
- Sac de ramassage
- Traduction de la notice d'utilisation originale

Description des fonctions

Le souffleur de feuilles possède aussi bien une soufflerie qu'un mécanisme d'aspiration des feuilles mortes pour remplir les fonctions de soufflage et d'aspiration. En mode aspirateur, les feuilles aspirées sont hachées pour obtenir une réduction du volume, soufflées à travers un canal d'éjection puis rassemblées dans un sac de ramassage.

Le fonctionnement des pièces de service est expliqué dans les descriptions suivantes.

Vue synoptique



- 1 Carter moteur
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Réglage du volume
- 4 Poignée
- 5 Accumulateur (accu)
- 6 Poignée supplémentaire
- 7 Bouton de déverrouillage de la poignée auxiliaire
- 8 Bouton de déverrouillage du tube d'aspiration
- 9 Sac de ramassage
- 10 Tuyau d'aspiration (en 3 pièces)
- 11 Capuchon de protection de l'ouverture d'aspiration
- 12 Pied d'appareil
- 13 Bouton de verrouillage de l'ouverture de soufflement
- 14 Tuyau de soufflage (en 3 pièces)
- 15 Chargeur



- 16 Crochet de fixation du sac collecteur
- 17 Boucle de fixation du sac collecteur



- 18 Rail de guidage du logement de la batterie



- 19 Déblocage de la batterie
- 20 Annonce d'état de chargement de l'accumulateur

Données techniques

Appareil

Tension de moteur	40 V==
Vitesse de rotation à vide n_0	6000-13500 min ⁻¹
Durée (aspiration)	max. 20 min*
Durée (soufflement)	max. 26 min*
Vitesse de soufflement.....	max. 260 m ³ /h

Vitesse d'aspiration	max. 400 m ³ /h
Sac de ramassage	20 L
Rapport pailles	10:1
Classe de protection	III
Poids (sans chargeur)	2,8 kg
Niveau de pression acoustique (L_{pA})	84,8 dB (A), $K_{pA}=3$ dB
Niveau de puissance sonore (L_{WA}) garanti	96 dB(A)
mesuré	94,3 dB(A); $K_{WA}=2,02$ dB
Vibration (a_h)	0,84 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

** Le temps de fonctionnement efficace d'un accu entièrement chargé dépend du mode de travail et de l'effort demandé pendant la coupe.*

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et prescriptions contenues dans la déclaration de conformité.

Nous nous réservons le droit de mettre cette notice à jour sans avertissement en y apportant des modifications techniques et optiques. Toutes les dimensions, informations et données mentionnées dans ce mode d'emploi le sont par conséquent sans garantie. Les revendications juridiques se fondant sur cette brochure ne peuvent donc être prises en considération.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avvertimento : L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de

l'outil. Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constitutives du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Instructions de sécurité

Ce paragraphe traite les directives de sécurité fondamentales à respecter pendant l'utilisation de l'appareil.

Symbole und Bildzeichen

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!
Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Portez une protection acoustique et une protection des yeux.
N'utilisez pas l'aspirateur à feuilles sans fil pendant qu'il pleut ou avec des matériaux mouillés.



Risque de blessures par un outil en rotation !
Tenez vos mains à l'écart.



Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil!
Tenez toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.



Retirez l'accu avant les opérations de maintenance.



Indication du niveau garanti de puissance sonore max. L_{WA} en dB



La poignée est réglable dans 3 positions



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de distractions, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.

- c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.**
La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **Si l'utilisation de l'outil électrique ne peut pas être évitée dans un environnement humide, utilisez un commutateur de protection de courant de défaut avec un courant de déclenchement de 30 milliampères ou moins.** L'utilisation d'un commutateur de protection de courant de défaut réduit le risque d'une décharge électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES



Veillez noter que les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent jamais avoir le droit d'utiliser la machine. Les directives locales peuvent prévoir une limite d'âge pour l'utilisateur.

- a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
- b) **Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
- c) **Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- d) **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.

- f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux,** habits et gants loin des parties mobiles. Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte supplémentaires peuvent être montés, assurez-vous que ceux-ci sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut diminuer les risques engendrés par la poussière.
- h) Ne jamais laisser les enfants ou les personnes ne connaissant pas les instructions ci-dessus utiliser la machine.
- i) Cesser l'utilisation de la machine, si des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.
- j) Utiliser la machine seulement en plein jour ou avec une bonne lumière artificielle.
- k) Toujours garder les mains et les pieds éloignés du dispositif de coupe, surtout si vous allumer le moteur.
- l) Ne jamais installer des éléments de coupe en métal.
- m) Avant d'utiliser la machine et après tout choc, vérifier les signes d'usure ou de dommage, et procéder aux réparations nécessaires.
- n) Ne jamais utiliser la machine avec des dispositifs de sécurité endommagés ou manquantes.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a) **Ne forcez pas l'appareil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique

approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.

- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirez la fiche de la prise de courant et / ou retirez l'accumulateur avant d'entreprendre des réglages sur un appareil, échanger des accessoires ou mettre de côté l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez avec soin les outils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément**

à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser. L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

- h) Assurez-vous que les événements sont exempts de débris.

5) UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI

- a) **Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- b) **N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- c) **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin.** Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

6) MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

Consignes de sécurité particulières pour le dispositif

1) AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Familiarisez-vous avec toutes les pièces de l'appareil et avec son mode d'emploi correct avant de commencer à travailler. Assurez-vous de pouvoir interrompre immédiatement son fonctionnement en cas d'urgence. Une utilisation non conforme aux instructions peut provoquer de graves blessures.

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Il n'est pas permis non plus aux personnes qui ne connaissent pas intégralement les consignes d'utilisation de travailler avec l'appareil. Les lois et règlements locaux peuvent fixer un âge minimum pour les utilisateurs.
- Veuillez faire attention aux enfants, aux animaux et aux fenêtres ouvertes. Le matériel expulsé peut être projeté dans votre direction. Veuillez interrompre votre travail si des personnes ou des animaux se trouvent près de vous. Veuillez maintenir une distance de sécurité de 5 mètres autour de vous.
- Ne mettez pas l'appareil en marche lorsque vous le tenez à l'envers ou qu'il ne se trouve pas en position de fonctionnement.

- Pendant la marche, n'orientez pas l'appareil vers des personnes, en particulier la veine d'air en direction de leurs yeux ou de leurs oreilles.
- Familiarisez-vous avec votre cadre et soyez attentif aux éventuels dangers que vous seriez susceptibles de ne pas percevoir.
- Veillez à assurer votre position de travail, en particulier sur terrain en pente. Tenez toujours l'appareil fermement avec les deux mains et portez la sangle réglée à vos mesures.
- Avancez au pas, ne courez pas.
- Examinez attentivement la surface à nettoyer et éliminez tous les fils, pierres, boîtes en aluminium et autres corps étrangers.
- Maintenez doigts et pieds éloignés de la bouche du tuyau aspirant et de la roue à ailettes. Il y a risque de blessure.
- N'utilisez l'appareil que s'il est complètement monté.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires livrés et conseillés par le fabricant.
- Retirez la batterie:
 - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, le transportez ou le laissez sans surveillance
 - lorsque vous contrôlez l'appareil, le nettoyez ou débloquez des fonctions
 - lorsque vous entreprenez des travaux de nettoyage ou d'entretien ou changez des accessoires
 - lorsque le câble électrique ou le câble de rallonge est endommagé
 - après un contact avec des corps étrangers ou lorsque se produit une vibration anormale.
- Maintenez libres de toutes saletés les admissions d'air de refroidissement.

2) CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR APPAREILS SUR ACCUS

- **S'assurer que l'appareil est éteint avant de brancher l'accumulateur.**
Le branchement d'un accumulateur sur un appareil électrique en marche, peut entraîner des accidents.
- **Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur d'un local car le chargeur n'a été conçu que pour ce type d'utilisation.**
- **Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.**
- **Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur.** La chaleur nuit à l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.
- **Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.**
- **N'ouvrez pas l'accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ; de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin.**
- **N'utilisez aucune batterie non rechargeable !**

3) AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la mé-

thode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Coupures
- b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- c) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

MANIPULATION CONFORME DE L'APPAREIL SUR ACCUS

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes aient été instruites sur l'utilisation de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance d'utilisateur ne peuvent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **Pour le chargement de l'accumulateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni à la livraison.** Il existe un risque d'incendie et un danger d'explosion.
- **Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise ; ne laissez réparer votre appareil électrique que par du personnel professionnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas un chargeur défectueux et ne l'ouvrez pas vous-même.** Vous serez ainsi sûr que la sécurité d'emploi de l'appareil électrique est maintenue.
- **Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur.** Il existe un risque de décharge électrique.
- **Séparez le chargeur du réseau avant de connecter / déconnecter l'accumulateur avec l'outil / l'appareil électrique.**
- **Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air.** La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.
- **Le chargeur ne peut être utilisé qu'avec l'accumulateur original adéquat.** Le chargement d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.

- **Évitez les dommages mécaniques sur le chargeur.** Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.
- **Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support combustible (par exemple, du papier, des textiles).** Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'accumulateur de votre appareil est livré seulement partiellement chargé et doit être chargé correctement avant d'être d'utilisé pour la première fois. Pour la première charge, il est recommandé de charger la batterie pendant environ 5 heure. Enfichez la batterie dans le support et connectez le chargeur au réseau électrique.
- Retirez la fiche de secteur lorsque la batterie est complètement chargée et retirez le chargeur de l'appareil. Le temps de chargement est d'environ 5 heure.
- Ne laissez pas la batterie continuellement en charge. Cela peut endommager les cellules de la batterie. Remarque : de petites charges successives et trop nombreuses peuvent endommager les cellules de la batterie. Ne procéder au rechargement que si l'appareil fonctionne trop lentement.
- Ne chargez pas de batterie non rechargeable dans le chargeur.

Opération de chargement



Dans cet appareil, la batterie et le chargeur ne sont pas fournis.

Si vous êtes en possession d'un autre appareil de la série de batterie Grizzly 40 V pour lequel la batterie est fournie, vous pouvez utiliser la batterie de cet appareil. Les appareils sont compatibles avec :

Taille-haie à accumulateur
AHS 4055 Lion
Souffleur de feuilles sur accu
ALS 4025 Lion
Tronçonneuse à batterie
AKS 4035 Lion
Coupe bordure à accu
ART 4032 Lion
Débroussailleuse à batterie
AS 4026 Lion
Tondeuse à accumulateur
ARM 4041 Lion
Tondeuse à accumulateur
ARM 4046 A-Lion

Dans le cas contraire, veuillez-vous adresser au centre de service (voir pièces de rechange/accessoires). Vous pouvez y acheter la batterie et le chargeur correspondant.



N'exposez pas l'accumulateur à des conditions extrêmes telles que chaleur et chocs. Il existe un risque de blessure par échappement de la solution d'électrolyte ! En cas de contact avec la peau ou les yeux rincez avec de l'eau les parties concernées ou un neutralisateur et consultez un médecin.



Ne chargez l'accumulateur que dans des locaux secs.

La surface extérieure de l'accumulateur doit être propre et sèche avant que vous ne connectiez le chargeur.

Il existe un danger de blessures par décharge électrique.



Ne procédez à la charge qu'avec le chargeur original ci-joint. Faites attention à ce que l'appareil ne soit pas chargé sans interruption pendant plus de 8 heures. L'accumulateur et l'appareil pourraient être endommagés et avec un temps de chargement plus long, vous consommez inutilement de l'énergie. En cas de surcharge, vous perdez vos droits à garantie.

- Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur. Ne chargez pas l'accumulateur pendant de courtes durées plusieurs fois de suite
- Chargez l'accumulateur si l'appareil fonctionne trop lentement.
- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré une charge complète indique que l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez seulement un accumulateur de rechange d'origine que vous pouvez acheter auprès du service après-vente.
- Quel que soit le cas, respectez toujours les consignes de sécurité ainsi que les prescriptions et les instructions relatives à la protection de l'environnement.
- Les pannes qui sont dues à une manutention incorrecte ne sont pas prises en compte par la garantie.

Retirer / utiliser l'accu



1. Pour insérer l'accumulateur (5) poussez l'accumulateur dans l'appareil le long de la glissière (19) dans l'appareil. Vous devez entendre un clic.



2. Pour retirer l'accumulateur (5) de l'appareil, appuyez sur la touche de déverrouillage (18) de l'accumulateur et retirez l'accumulateur

Charger l'accu



1. S'il y a lieu, retirez l'accumulateur (5) de l'appareil.
2. Insérez l'accumulateur (5) dans l'orifice de chargement du chargeur (15). Vous devez entendre un clic.
3. Connectez le chargeur (15) à une prise de courant.
4. Une fois l'opération de chargement terminée, séparez le chargeur (15) du réseau.
5. Appuyez sur la touche de déverrouillage (18) de l'accumulateur (5) et retirez l'accumulateur du chargeur (15).

Accus usagés

- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré la charge indique que l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez seulement un pack d'accumulateur de remplacement d'origine que vous pouvez acheter auprès du service après-vente.
- Quel que soit le cas, faites attention aux consignes de sécurité ainsi qu'aux prescriptions et aux instructions concernant la protection de l'environnement en vigueur (voir «Nettoyage et Entretien»).

Mise en service

Avant de mettre l'appareil en service, vous devez

- monter les tuyaux de soufflage ou d'aspiration,
- monter le sac de ramassage pour aspirer les feuilles,



Attention Risque de blessures !
Lors du montage ou du démontage du tuyau de soufflage, du tuyau d'aspiration ou du sac de ramassage, il faut éteindre le moteur, amener l'interrupteur Marche/Arrêt en position « 0 » et attendre que toutes les pièces mobiles se soient immobilisées.

Monter et démonter le tube de soufflage en trois pièces

- B**
1. Assemblez le tube de soufflage en trois pièces (14) comme indiqué sur l'illustration. L'encliquetage des pièces est nettement perceptible.
 2. Enfilez ensuite le tube de soufflage (14) sur l'ouverture de soufflage du boîtier à moteur (1) jusqu'à ce que le verrouillage (13) s'encliquète.
 3. Démontez le tube de soufflement (14) en débloquant le verrouillage (13) et en tirant le tube de soufflement vers le bas.

Monter et démonter le tube d'aspiration à trois pièces

- C**
1. Assemblez les trois tubes d'aspiration (10) comme c'est indiqué sur l'illustration.

2. Actionnez le bouton de verrouillage (8) du boîtier de l'appareil (1), cela va débloquent le capuchon de protection (11) de l'ouverture d'aspiration.
3. Retirez le capuchon de protection (11).
4. Pour monter le tube d'aspiration (10) sur le boîtier du moteur (5), veuillez pousser le tube dans l'ouverture d'aspiration. Veillez à ce que le nez de guidage s'encliquète dans le creux de l'ouverture au niveau du coude du tube d'aspiration. C'est à cet endroit qu'ils s'encliquètent.

Fixer la sangle de transport



Utilisez toujours une sangle de transport lorsque vous travaillez avec l'appareil. Éteignez toujours l'appareil avant de retirer la sangle de transport. Vous risquez un accident.

- D**
1. Le cas échéant, retirez le tube de soufflage (**B** 14) (cf. monter et démonter le tube de soufflage à trois pièces)
 2. Poussez le sac collectionneur (9) vers la sortie soufflante du boîtier du moteur (1) jusqu'à ce que le verrouillage (**E** 13) s'enclenche.
 3. Accrochez le crochet de fixation (16) du sac collecteur (9) à la boucle (17) prévue à cet effet sur le boîtier du moteur (1).

Utilisation



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des vêtements appropriés et des gants de travail. Assurez-vous avant chaque utilisation que l'appareil est en bon état de fonctionnement. Assurez-vous que le sac-réservoir et le tuyau d'aspiration sont correctement installés et que la sangle est bien réglée. En cas d'endommagement Vous devez éteindre le moteur après avoir lâché l'interrupteur. Si un interrupteur est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Un équipement de protection individuelle et un outil opérationnel réduisent le risque de blessures et d'accidents.



Lorsqu'on éteint l'appareil, la roue à ailettes continue pendant un certain temps à tourner. Danger par la rotation de l'appareil.



Respectez les lois de protection contre le bruit et les prescriptions locales.

Mise sous et hors tension



Avant la mise en marche, assurez-vous que l'appareil ne soit pas en contact avec d'autres objets. Veillez à un maintien sécurisé.



1. Assurez-vous que l'accumulateur (5) est bien inséré.
2. Pour allumer l'appareil, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (2). Sur l'écran de l'interrupteur marche/arrêt (2) s'allume un voyant vert.

En cas de défaillance, l'écran affiche un voyant rouge et un signal d'avertissement sonore se déclenche (cf. « Dépannage »)

3. Pour régler la puissance d'aspiration/de soufflage, actionnez le bouton tournant (3).
4. Pour la mise hors tension, relâchez la pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2).

Contrôler l'état de chargement de l'accu

L'affichage d'état de chargement (20) indique l'état de chargement de l'accu (5).



Appuyez sur le bouton PRESS de l'accu. L'état de chargement de l'accu est indiqué par l'éclairage de la lampe DEL correspondante.

Comment travailler avec le souffleur de feuilles



Le souffleur de feuilles ne doit être utilisés que dans les cas suivants:

- Comme souffleur pour l'amoncellement de feuilles séchées ou pour les déloger d'endroits difficiles d'accès (de dessous un véhicule par exemple)
- comme aspirateur pour aspirer les feuilles sèches. En mode «aspirateur», l'appareil fait aussi office de broyeur. Les feuilles séchées sont hachées, leur volume est ainsi réduit et elles sont prêtes à être éventuellement utilisées pour du compost. L'intensité du broyage dépend de la taille des feuilles et des restes d'humidité qu'elles contiennent encore.

Toute utilisation autre que celles décrites ci-dessus peut engendrer des dégâts sur la machine et mettre l'utilisateur en danger.



Lorsque vous travaillez, veillez à ne pas heurter avec l'appareil des objets durs susceptibles de l'endommager. N'aspirez pas de corps solides tels des pierres, des branches ou des rameaux, des pommes de pins ou autres, car ces objets risquent d'endommager l'appareil, en particulier le mécanisme de broyage. **Ce genre de réparations n'est pas pris en charge par la garantie.**

Mode de fonctionnement soufflage :



Pour des raisons de sécurité, veillez bien à ce que le clapet d'aspiration soit correctement fermé.

- Dans la fonction de soufflage, vous obtiendrez le meilleur résultat en maintenant l'appareil à 5-10 cm du sol.
- Commencez à travailler à la puissance de soufflage maximum pour rassembler rapidement la plus grande quantité de feuilles. Le passage à une puissance de soufflage plus faible permet ensuite de condenser le tas de feuilles ainsi rassemblées.
- Avant le soufflage, décollez les feuilles du sol à l'aide d'un balai ou d'un râteau.
- Les roues de guidage au bout du tuyau servent à vous faciliter le travail sur terrain plat.

Mode de fonctionnement aspirateur :



En mode Aspiration, l'appareil ne doit être utilisé qu'équipé du sac de ramassage.



- Veillez à toujours tenir l'appareil avec les deux mains lors de son utilisation : pour cela, utilisez la poignée (4) et la poignée auxiliaire (6).
- Veillez à ne pas aspirer de trop grandes quantités de feuilles à la fois. Vous évitez ainsi de boucher le tuyau de soufflage/d'aspiration et de bloquer la roue à ailettes.



Pour ne pas user le sac réservoir inutilement, évitez de le traîner sur le sol pendant le travail.



Si le voyant rouge de l'interrupteur marche/arrêt (2) clignote pendant l'utilisation de l'appareil, il faut immédiatement arrêter l'appareil. Retirez la batterie. Assurez-vous qu'aucun objet ne soit coincé entre la roue à hélice et l'ouverture d'aspiration (11). Suivez les instructions décrites au chapitre « Nettoyage et maintenance ». Si l'appareil ne démarre plus après cela, adressez-vous à notre service technique.

Vidange du sac-réservoir :

Lorsque le sac-réservoir est plein, la capacité d'aspiration est considérablement réduite. Quand le sac est plein ou que l'appareil n'aspire plus de manière optimale, il faut vider le sac de ramassage.



1. Éteignez l'appareil et attendez que la roue à ailettes se soit immobilisée.
2. Retirez la batterie (5)
3. Retirez le crochet (16) de la boucle (17). Débloquez le verrouillage (E 13) et retirez le sac collecteur (9).

4. Sur le sac de ramassage, la poignée de transport vous facilite le transport.
5. Ouvrez la fermeture à glissière du sac-réservoir et videz-le complètement.
6. Remontez le sac-réservoir vidé.



Le matériel compostable ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.

Nettoyage et entretien



Faites exécuter par notre service après-vente les travaux de réparation et les opérations de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce guide. Utilisez seulement des pièces d'origine. Risque de blessure !



Avant tout travail, mettez l'appareil hors tension et retirez l'accumulateur de l'appareil.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse.

N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.

Travaux généraux de maintenance

- Avant et après chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a aucune pièce usée, endommagée ou manquante sur l'appareil.
Vérifiez que les vis sont solidement fixées sur la plaque de coupe.
- Vérifiez que les couvercles et les appareillages de protection sont correctement positionnés et qu'ils ne sont pas endommagés. Le cas échéant, procédez à un échange.

Rangement

- Pour le rangement, vous pouvez de nouveau retirer le tube de soufflage (A 14) resp. le tube d'aspiration (A 10) et le sac collecteur (A 9) du boîtier du moteur (cf. les instructions à suivre pour le montage au chapitre « Mise en service »).
- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- Vous pouvez suspendre l'appareil au dispositif de suspension au niveau de la protection des lames.
- En cas de stockage plus long (par exemple, hivernage) retirez l'accumulateur de l'appareil.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. En cas de stockage plus long, l'état de chargement devrait être de 40-60 %.
- Pendant une phase de stockage plus longue, vérifiez tous les 3 mois l'état de chargement de l'accumulateur et en cas de besoin chargez-le.



- Stockez l'accumulateur entre 10°C et 25°C. Pendant le stockage, évitez froid ou chaleur extrêmes pour que l'accumulateur ne perde pas ses capacités.

Elimination et protection de l'environnement

Retirez l'accumulateur de l'appareil et déposez l'appareil, l'accumulateur, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Ne jetez pas les accumulateurs dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé, si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

- Portez l'appareil à un point de recy-

clage. Les différentes composantes en plastique et en métal peuvent être séparées selon leur nature et subir un recyclage. Demandez des précisions à notre centre de services

- Jetez les accumulateurs en état déchargé. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter tout court-circuit. N'ouvrez pas l'accumulateur.
- Eliminez les accumulateurs en respectant les instructions locales. Déposez les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un centre de recyclage écologique. Renseignez-vous auprès de votre déchetterie locale ou auprès de notre service après-vente.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.
- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.

Pièces de rechange / Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu.

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV. Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

Accumulateur.....80001176
Chargeur rapide.....80001097

Garantie

Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil.

Les dommages dus à une usure naturelle, à une surcharge ou à une utilisation non conforme aux instructions sont exclus de la garantie. Certains éléments subissent une usure normale et restent exclus de la garantie. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple bobine de fil ou l'accumulateur) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

De plus, l'observation des instructions données dans cette notice concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil représente une condition préalable pour l'application de la garantie.

Il est remédié aux dommages survenus suite à un défaut de matériel ou de fabrication par la livraison de pièces de rechange ou par une réparation, à condition que l'appareil soit retourné non démonté à notre distributeur accompagné de la facture d'achat et du justificatif de garantie.

Service de réparation

Vous pouvez faire effectuer les réparations non couvertes par la garantie par notre Centre de services avec une facturation. Notre Centre se tient à votre disposition pour le calcul d'un devis. Nous ne pouvons accepter que les envois d'appareils correctement emballés et suffisamment affranchis.

Si vous demandez l'application d'un cas de garantie autorisé, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre centre de service. Vous recevrez des renseignements supplémentaires sur le traitement de votre réclamation.

Attention: En cas de réclamation ou de service, envoyez votre appareil nettoyé et avec la mention de la défectuosité à l'adresse de notre Centre de services..

Les appareils expédiés sans affranchissement (marchandises encombrantes, express ou autres envois exceptionnels) ne sont pas acceptés.

Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Dépannage

Problème	Cause possible	Elimination des pannes
L'appareil ne démarre pas	Accu (A5) déchargé	Charger l'accu (voir „Processus de chargement“)
	Accu (A5) non inséré	Mettre en place l'accu (voir „Utilisation“)
	L'interrupteur de sécurité n'a pas été actionné correctement	Allumer (cf. « Utilisation »)
	Interrupteur Marche/Arrêt (A2) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Montage incorrect du tube d'aspiration (A10)	Monter correctement le tube d'aspiration à trois pièces
L'appareil travaille par interruptions	Contact interne intermittent	Réparation par le service après-vente
	Commutateur Marche/Arrêt (A2) défectueux	
Puissance d'aspiration réduite ou insuffisante	Le sac de ramassage (A9) est plein	Vider le sac de ramassage
	Le sac de ramassage (A9) est encrassé	Vider le sac de ramassage
	Roue à ailettes ou tuyau d'aspiration (A10) obstrué ou bloqué	Nettoyer le sac de ramassage
Affichage clignote Tonalité d'avertissement	La roue est bloquée par des objets	Décoller et supprimer des objets

Inhoud

Inleiding	39
Gebruik	39
Algemene beschrijving	40
Omvang van de levering	40
Beschrijving van de werking	40
Overzicht	40
Technische gegevens	41
Veiligheidsvoorschriften	41
Symbolen en pictogrammen	41
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	42
Speciale veiligheidsinstructies voor het apparaat.....	45
Juiste omgang met de acculader	47
Laadprocédé	48
Accu verwijderen / aanbrengen	49
Accu opladen	49
Verbruikte accu's.....	49
Inbedrijfstelling	49
Driedelige blaaspomp monteren/ demonteren.....	50
Driedelige zuigpomp monteren/ demonteren.....	50
Vangzak monteren/demonteren	50
Bedienen	50
In- en uitschakelen.....	51
Laadtoestand van de accu nakijken	51
Werkzaamheden met de bladzuiger.....	51
Reiniging en onderhoud	53
Reiniging	53
Algemene onderhoudswerkzaamheden	53
Bewaring.....	53
Opsporing van fouten	54
Verwerking en milieubescherming	55
Garantie	55
Reserveonderdelen/Accessoires	56
Reparatieservice	56
CE-conformiteitsverklaring	109
Grizzly-Service-Center	115

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruik

Het apparaat is uitsluitend voor het wegblazen en aanzuigen van dorre bladeren in een huis- en hobbytuin voor particulieren bestemd.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten, kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.

De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom. De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

Een bladblazer kan niet worden gebruikt voor het opzuigen van vocht! Voorkom het opzuigen van nat materiaal (blad en vuil, takken, twijgen, dennenappels, gras, aarde, zand, boomschors/houtsnippers, enz.). **Zuig niet op vochtige of natte gazons, gras of weiden. Verkeerd gebruik kan leiden tot verstoppingen in de versnipperruimte, waardoor de machine minder goed functioneert. Het apparaat moet in dat geval volledig uit elkaar worden genomen en gereinigd. Deze werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door vallen niet onder de garantie.**

Algemene beschrijving



De afbeeldingen voor de bediening en het onderhoud vindt u op de zijde 2-3.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Accu-bladblazer
- Blaasbuis (3-delig)
- Zuigpijp (3-delig)
- Vangzak
- Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Beschrijving van de werking

De bladblazer beschikt over een zuig-/blaassysteem voor de functies blazen en zuigen. In de bedrijfsmodus blazen kan het blad snel bij elkaar of van moeilijk bereikbare plaatsen worden geblazen. In

de bedrijfsmodus zuigen wordt het opgezogen blad versnipperd, zodat het minder ruimte inneemt. Vervolgens wordt het versnipperde blad in de opvangzak geblazen. De opvangzak is aan een kant van binnen gecoat, waardoor stof en vocht niet naar buiten wordt geblazen. Deze coating bevindt zich op de linkerkant van de opvangzak en voorkomt dat uw werkkleding vuil wordt.

Met het brede zuigmondstuk kan blad van grote oppervlakken worden opgezogen. In de onderstaande omschrijvingen staat de functie van de bedieningsonderdelen omschreven.

Overzicht



- 1 Motorbehuizing
- 2 Schakelaar "Aan/uit"
- 3 Volumeregelaar
- 4 Handgreep
- 5 Accu
- 6 Bijkomende handgreep
- 7 Ontgrendelingsknop extra handgreep
- 8 Ontgrendelingsknop zuigbuis
- 9 Vangzak
- 10 Zuigpijp (3-delig)
- 11 Beschermende afdekking aan-zuigopening
- 12 Apparaatvoet
- 13 Vergrendelknop blaasopening
- 14 Blaasbuis (3-delig)
- 15 Laadtoestel



- 16 Bevestigingshaak opvangzak
- 17 Bevestigingssoog opvangzak



- 18 Geleiderail accu-opname



- 19 Ontgrendeling accu
- 20 Display "Laadtoestand" accu

Technische gegevens

Apparaat

Motorspanning.....	40 V==
Toeren bij niet-belasting n_0	
.....	6000-13500 min ⁻¹
Looptijd (zuigen)	max. 20 min*
Looptijd (blazen)	max. 26 min*
Blaassnelheid	max. 260 m ³ /h
Zuignsnelheid	max. 400 m ³ /h
Vangzak	20 L
Mulchverhouding	10:1
Beschermniveau	III
Gewicht (zonder laadtoestel)	2,8 kg
Geluidsdrukniveau	
(L_{pA})	84,8 dB (A), K_{pA} = 3 dB
Geluidssterkte (L_{WA})	
gegarandeerd	96 dB(A)
gemeten	94,3 dB(A); K_{WA} = 2,02 dB
Vibratie (a_h)	0,84 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

* De effectieve inschakelduur van een volledig geladen accu onder belasting hangt van de werkwijze en van de belasting tijdens het snoeien af.

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld. Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van ontwikkelingen zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, richtlijnen en gegevens van deze gebruiksaanwijzing zijn daarom onder voorbehoud. Wettelijke aansprakelijkheid, die op basis van de gebruiksaanwijzing wordt gesteld, kan daardoor niet geldig worden gemaakt.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden. De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen. De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

Veiligheidsvoorschriften

Deze paragraaf behandelt de elementaire veiligheidsvoorschriften voor het werken met dit apparaat.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen op het apparaat



Let op!
Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



Draag oog- en gehoorbescherming.
Gebruik de acculoofzuiger niet bij regen of voor natte materialen



Opgelet! Roterende waaier.
Handen op een veilige afstand houden.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen! Omringende personen op een veilige afstand uit de gevarenszone houden.



Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.



Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB



Greep verstelbaar in 3 standen



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

- Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat

een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.
- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- f) **Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.** Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

3) VEILIGHEID VAN PERSONEN



Let erop dat er geen toestemming wordt gegeven om het apparaat te gebruiken aan kinderen, personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of ontoereikende ervaring en kennis of aan personen die niet vertrouwd

zijn met deze gebruiksaanwijzingen. Lokale voorschriften kunnen een leeftijdsbeperking vastleggen voor de gebruikers.

- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.
- c) **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw**

evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.

- f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegendes onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- g) **Als er stofafzuig- en -opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, vergewist u zich dat deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.
- h) Laat nooit toe dat kinderen of personen, die met de vermelde instructies niet vertrouwd zijn, de machine gebruiken.
- i) Onderbreek het gebruik van de machine wanneer personen, vooral kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.
- j) Gebruik de machine uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.
- k) Houd altijd handen en voeten op een veilige afstand tot de snoei-inrichting, vooral wanneer u de motor inschakelt.
- l) Monteer nooit metaalachtige snoei-elementen.
- m) Vóór ingebruikname van de machine en na een of andere schok gaat u na of er tekenen van slijtage of beschadiging zijn en laat u noodzakelijke reparaties uitvoeren.
- n) Gebruik de machine nooit met beschadigde of ontbrekende beschermingsinrichtingen.

4) GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen doorvoert.** Toebehoren wisselen of het apparaat weggleggen.
Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) **Verzorg elektrisch gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt.** Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen.** Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden. **Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- h) Let erop dat luchtopeningen vrij van vervuiling zijn.

5) ZORGVULDIG OMGAAN MET EN GEBRUIKEN VAN ACCUTOESTELLEN

- a) **Laad de accu's alleen op in acculaders, die door de producent aanbevolen worden.** Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.
- b) **Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektrowerktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.

- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren.** Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.

6) SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

Speciale veiligheidsinstructies voor het apparaat

1) AANVULLENDE VEILIGHEIDSINFORMATIE



Maakt u zich met alle delen van het toestel en met de juiste bediening van het toestel bekend, alvorens u met de werkzaamheden begint. Waarborg, dat het toestel in geval van nood meteen kan worden stopgezet. Het onreglementair gebruik kan tot zware verwondingen leiden.

- Het apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden. Wetten en lokale bepalingen kunnen een minimumleeftijd voor het gebruik voorzien. Evenzeer is het voor personen, die de gebruiksaanwijzing niet volledig kennen, verboden om werkzaamheden met dit apparaat door te voeren.

- Let op open vensters, kinderen, huisdieren, enz. Onderbreek het werk wanneer kinderen en huisdieren in de nabijheid vertoeven. Het geblazen materiaal kan in uw richting geslingerd worden. Neem een veiligheidsafstand van 5 m rond u in acht.
- Schakel het apparaat niet in indien het omgekeerd vastgehouden wordt of indien het zich niet in de werkstand bevindt.
- Richt het apparaat tijdens de werking niet op personen en richt meer bepaald de luchtstraal niet op ogen en oren.
- Maak uzelf met uw omgeving vertrouwd en let op mogelijke gevaren, die bij de werkzaamheden soms aan uw aandacht kunnen ontgaan.
- Let bij de werkzaamheden op een veilige stand, vooral aan hellingen. Houd het apparaat steeds met beide handen vast en werk uitsluitend met een correct ingestelde draagriem.
- Ga in wandeltempo vooruit, ga niet snel lopen.
- Inspecteer het te reinigen oppervlak zorgvuldig en ruim alle (prikkel- of metaal) draden, stenen, conservenblikjes en andere vreemde voorwerpen uit de weg.
- Houd vingers en voeten op een veilige afstand van de opening van de aanzuigbuis en de waaier. Er bestaat gevaar voor verwondingen.
- Maak uitsluitend gebruik van het apparaat indien het volledig gemonteerd is.
- Gebruik uitsluitend (reserve)onderdelen die door ons servicecentrum worden geleverd en aanbevolen.
- Verwijder de accu:
 - u het apparaat niet gebruikt, wanneer u het apparaat laat vervoeren of wanneer u het zonder toezicht achterlaat;
 - u het apparaat controleert, het reinigt of wanneer u blokkeringen verwijdert;
 - u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden doorvoert of toebehoren uitwisselt;
 - de voedingskabel of het verlengsnoer beschadigd is;
 - na aanraking met vreemde voorwerpen of in geval van abnormale trillingen.
- Houd alle toegangen voor de koellucht vrij van vuil.

2) SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ACCUGEREEDSCHAP

- **Garandeer dat het toestel uitgeschakeld is vooraleer u de accu aanbrengt.** Het aanbrengen van een accu in een elektrowerktuig dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
- **Laad uw batterijen uitsluitend binne nshuis op omdat het laadtoestel enkel daarvoor bestemd is.**
- **Om het risico voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker van het laadtoestel uit het stopcontact voordat u het reinigt.**
- **Stel de accu/het elektrowerktuig/het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren.** Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.
- **Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.**
- **Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor verse lucht en consulteer een arts in geval van klachten.
- **Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen!**

3) RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijdwonden
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

JUISTE OMGANG MET DE ACCULADER

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat

geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.

- Kinderen dienen onder toezicht te staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- **Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend de meegeleverde acculader.** Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- **Controleer voor elk gebruik de acculader, de kabel alsook de stekker en laat alleen door gekwalificeerde geschoold personeel en met originele reservedelen herstellen. Gebruik een defecte acculader niet en open deze niet zelf.** Daardoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het toestel behouden blijft.
- **Let erop dat de netspanning overeenstemt met de gegevens van het typeplaatje op de acculader.** Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- **Scheid de acculader van het net vooraleer verbindingen met de accu/het elektrowerktuig/het toestel gesloten of geopend worden.**
- **Houd de acculader zuiver en uit de buurt van vocht en regen. Gebruik de acculader nooit in de openlucht.** Door vervuiling en het binnendringen van water vergroot het gevaar voor een elektrische schok.
- **De acculader mag alleen met de bijbehorende originele accu's gebruikt worden.** Het laden van

andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

- **Vermijd mechanische beschadigingen van de acculader.** Zij kunnen tot kortsluiting leiden.
- **De acculader mag niet op een brandbare ondergrond (bijv. papier, textiliën) gebruikt worden.** Er bestaat brandgevaar wegens de verwarming die bij het laden optreedt.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- De accu van uw apparaat wordt in een slechts gedeeltelijk vooraf geladen toestand geleverd en moet vóór gebruik voor de eerste keer correct opgeladen worden. Voor de eerste oplading wordt aanbevolen, de batterij ca. 5 uur lang op te laden. Steek de batterij in de sokkel en sluit het laadtoestel op het stroomnet aan.
- Trek de netstekker uit wanneer de batterij volledig opgeladen is en verbreek het laadtoestel van het apparaat. De laadtijd bedraagt ca. 5 uur.
- Laat uw batterij niet continu opladen. Dat kan de batterijcellen beschadigen. **Opmerking:** door voortdurend kleine capaciteiten bij te laden, kunnen de batterijcellen beschadigd worden. Enkel bijladen wanneer het apparaat te langzaam functioneert.

Laadprocédé



Bij dit apparaat worden de accu en de lader niet meegeleverd.

Mocht u in het bezit van een andere apparaat uit de Grizzly accu 40V-serie zijn, waarbij de accu meegeleverd wordt, dan kunt u de accu van dit apparaat gebruiken. De compatibele apparaten zijn:
 Accu-heggenschaar AHS 4055 Lion
 Accu-bladblazer ALS 4025 Lion
 Akku-kettingzaag AKS 4035 Lion
 Accu-gazontrimmer ART 4032 Lion
 Accu-draadmaaier AS 4026 Lion
 Accu-grasmaaier ARM 4041 Lion
 Accu-grasmaaier ARM 4046 A-Lion

Neem anders contact op met het Service Center (zie onderdelen/accessoires). Daar kunt u de accu en de bijbehorende lader aanschaffen.



Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals warmte en schokken. Er bestaat gevaar voor verwondingen door uitlopende elektrolytoplossing! Spoel bij contact met de ogen of met de huid de betrokken plaatsen met water of neutralisator en raadpleeg een arts.



Laad de accu uitsluitend in droge lokalen op.

Het buitenste oppervlak van de accu moet schoon en droog zijn voordat u het laadtoestel aansluit. Er bestaat gevaar voor verwondingen door een elektrische schok.



Laad uitsluitend met het ingesloten, originele laadtoestel op. Let erop dat het apparaat niet langer dan 2,5 uur ononderbroken opgeladen wordt. De accu en het apparaat zouden beschadigd kunnen worden en bij een langere laadtijd verbruikt u onnodig energie. Bij een overdreven lading komt de garantieclaim te vervallen.

- Laas de accu vóór het eerste gebruik op. De accu niet meermaals na elkaar even opladen.
- Laad de accu bij wanneer het apparaat te langzaam draait.
- Een beduidende kortere werkingstijd ondanks de opgeladen toestand geeft aan dat de accu opgebruikt is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend een originele reserveaccu, die u via de klantenservice kunt verkrijgen.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en tevens de bepalingen en aanwijzingen ter bescherming van het milieu in acht.
- Defecten, die het gevolg van een onoordeelkundige hantering zijn, vallen niet onder de garantie.

Accu verwijderen / aanbrengen



1. Om de accu (5) aan te brengen, schuift u de accu langs de geleiderail (18) in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.



2. Om de accu (5) uit het apparaat te verwijderen, drukt u de ontgrendeltoets (19) aan de accu in en trekt u de accu eruit.

Accu opladen



1. Verwijder eventueel de accu (5) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (5) in de laadschacht van het laadtoestel (15). De accu klikt hoorbaar vast.
3. Sluit het laadtoestel (15) op een stopcontact aan.
4. Nadat het laadprocédé beëindigd werd, verbreekt u het laadtoestel (15) van het stroomnet.
5. Druk de ontgrendeltoets (H 19) aan de accu (5) in en trek de accu uit het laadtoestel (15).

Verbruikte accu's

- Een beduidend kortere werkingstijd ondanks oplading geeft aan dat de accu opgebruikt is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend een origineel reserve accupack, dat u via de klantenserviceafdeling kunt verkrijgen.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en ook de bepalingen en aanwijzingen met betrekking tot de bescherming van het milieu in acht (zie "Reiniging en onderhoud").

Inbedrijfstelling

Vóór u het apparaat in gebruik neemt, moet u

- de blaas- of zuigpijpen monteren,
- voor het bladzuigen de vangzak monteren,



Let op: letselgevaar!

Bij montage of demontage van blaaspijp, zuigpijp of vangzak moet de motor afgezet zijn, de aan-/uitschakelbare in positie „0“

staan en de beweeglijke delen moeten stilstaan.

Driedelige blaaspijp monteren/demonteren

- B**
1. Steek de driedelige blaaspijp (14) zoals afgebeeld in elkaar. De delen vergrendelen zich voelbaar.
 2. Sluit de blaaspijp (14) nu op de blaasopening van de motorbehuizing (1) aan tot de vergrendeling (13) werkt.
 3. Demonteer de blaaspijp (14) door de vergrendeling (13) los te maken en de blaaspijp naar beneden te trekken.

Driedelige zuigpijp monteren/demonteren

- C**
1. Steek de drie zuigpijpen (10) zoals afgebeeld in elkaar.
 2. Bedien de vergrendelingshendel (8) op de apparaatbehuizing (1) die de veiligheidsafdekking (11) van de aanzuigopening losmaakt.
 3. Verwijder de veiligheidsafdekking (11).
 4. Om de zuigpijp (10) in de motorbehuizing (5) te monteren, schuift u deze in de aanzuigopening. Let erop dat de geleidingsnokken op het hoekstuk van de zuigpijp in de uitsparingen van de opening grijpen. Deze vergrendelen zich daar.

Vangzak monteren/demonteren



Het apparaat mag in zuigwerking slechts gebruikt worden met de gemonteerde vangzak.

- D**
1. Verwijder evt. de zuigpijp (**B** 14) (zie "driedelige blaaspijp monteren/demonteren").
 2. Schuif de opvangzak (9) op de blaasuitlaat van de motorbehuizing (1) tot deze in de vergrendeling (**B** 13) aangrijpt.
 3. Hang de bevestigingshaak (16) van de vangzak (9) in het daarvoor bestemde oog (17) aan de motorbehuizing (1) in.

Bedienen



Gevaar voor verwondingen!
Draag bij werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en werkhandschoenen. Vergewis u telkens vóór gebruik dat het apparaat in staat is om te functioneren. Vergewis u dat de opvangzak en de buis juist gemonteerd zijn en dat de draagriem correct voor de werkzaamheden ingesteld is. U moet na het loslaten van de schakelaar de motor uitschakelen. Is een schakelaar beschadigd, dan mag niet meer worden gewerkt met het apparaat. Persoonlijke beschermingsuitrusting en een deugdelijk functionerend apparaat verlagen het risico op letsel en ongelukken.



Na het uitschakelen van het apparaat draait het schoepenrad nog een tijdje verder. Gevaar voor verwondingen door draaiend werktuig.



Gelieve de geluidswering en de plaatselijke voorschriften in acht te nemen.

In- en uitschakelen



Let er vóór het inschakelen op dat het apparaat geen voorwerpen raakt. Let op een veilige stand.



1. Vergewis u dat de accu (5) aangebracht is.
2. Druk op de aan/uit schakelaar (2) om het apparaat in te schakelen. Op het display van de aan/uitschakelaar (2) brandt een groene LED.
In geval van een storing knippert een rode LED op het display en is een waarschuwingssignaal te horen (zie "storingsopheffing").
3. Bedien de draairegelaar om het zuig-/blaasvermogen te regelen.
4. Om uit te schakelen, laat u de schakelaar "Aan/uit" (2) los.

Laadtoestand van de accu nakijken

Het display "Laadtoestand" (20) signaleert de laadtoestand van de accu (5).



Druk de toets PRESS aan de accu in. De laadtoestand van de accu wordt aangegeven doordat de corresponderende LED-lamp aanflitst.

Werkzaamheden met de bladzuiger



De bladblazer mag uitsluitend voor de hierna volgende gebruiksdoeleinden toegepast worden:

- Als blazer voor het bijeenbrengen van dor gebladerte, afkomstig uit moeilijk toegankelijke plaatsen (bijvoorbeeld onder personenauto's)
- Als aanzuiging voor het aanzuigen van dor, droog gebladerte. Bij de zuigfunctie dient het apparaat ook als hakselmachine. De droge bladeren worden fijngehakt, hun volume verlaagd en op een eventuele compostering voorbereid. De intensiteit van de verbrijzeling hangt van de grootte van het gebladerte en van de nog aanwezige, resterende vochtigheid af. Iedere andere dan de hierboven beschreven toepassingen kan tot beschadigingen aan de machine leiden en een gevaar voor de gebruiker betekenen.



Bij de werkzaamheden dient u erop te letten dat u met het apparaat niet stoot tegen harde voorwerpen, die beschadigingen kunnen veroorzaken. Zuig geen vaste objecten, zoals stenen, dikke of afgesneden takken, sparappels of dergelijke aan omdat deze het apparaat en meer in het bijzonder de hakselinrichting zouden kunnen beschadigen. **Herstellingen van deze aard ressorteren niet onder de garantie.**

Modus “Blazen”:



Om veiligheidsredenen dient u ervoor te zorgen dat de aanzuigklep correct gesloten is.

- Tot een optimaal resultaat bij het gebruik van de ventilator komt u met een afstand van 5 tot 10 cm tot de vloer.
- Richt de luchtstraal van uzelf weg. Let erop dat er geen zware voorwerpen opstuiven en dat deze zodoende iemand kunnen verwonden of iets kunnen beschadigen.
- Begin met het werk met de hoogste blaascapaciteit om de rondslingerende bladeren snel te verzamelen. Een lagere blaascapaciteit kiest u om de voordien samengebrachte hoop bladeren samen te persen.
- Maak vóór het blazen op de vloer vastklevende bladeren met een bezem of een hark.

Modus “Aanzuigen”:



Het apparaat mag in zuigwerking slechts gebruikt worden met de gemonteerde vangzak.



- Houd het apparaat bij het werken steeds met beide handen vast: gebruik hiervoor de handgreep (4) en de hulphandgreep (6).
- Let erop dat er geen al te grote hoeveelheden gebladerte tegelijkertijd aangezogen worden. Zo vermijdt u dat de blaas-/zuigbuis verstopt en geraakt en de waaier blokkeert.



Om de opvangzak niet onnodig te verslijten, vermijdt u, deze gedurende het werk over de grond te slepen.



Knippert tijdens de bediening het display bij de aan/uit-schakelaar (2) rood en is een signaaltoon te horen, dan moet het apparaat meteen worden uitgeschakeld. Verwijder de accu. Verzekert u ervan dat er geen materiaal tussen de rotor en de aanzuigopening (11) ingeklemd is. Voer de werkzaamheden uit zoals onder hoofdstuk “Reiniging en Onderhoud” beschreven. Start het apparaat daarna niet, dan dient u contact op te nemen met ons servicecenter.

Opvangzak ledigen:

Bij een volle opvangzak wordt het zuigend vermogen aanzienlijk verminderd. Indien de zak vol is of indien het zuigend vermogen van het apparaat afneemt, moet de opvangzak geleegd worden.



1. Zet het apparaat af en wacht tot het vleugelrad stilstaat.
2. Entnehmen Sie den Akku (5)
3. Entfernen Sie den Haken (16) aus der Öse (17). Lösen Sie die Verriegelung (E 13) und nehmen Sie den Fangsack (9) ab.
4. De draaggreep aan de vangzak maakt het transport lichter.
5. Open de ritssluiting aan de opvangzak en leeg de opvangzak volledig.
6. Monteer de geleedigde opvangzak opnieuw.



Composteerbaar materiaal hoort niet bij huishoudelijk afval thuis!

Reiniging en onderhoud



Laat reparatiewerken en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!



Schakel het apparaat uit en verwijder vóór alle werkzaamheden de accu uit het apparaat.

Voer volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Daardoor is een lang en gebruikbaar gebruik gegarandeerd.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel.
Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.

Algemene onderhoudswerkzaamheden

- Controleer het apparaat telkens vóór gebruik op duidelijk vast te stellen tekortkomingen zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
Ga de vaste zitting van de schroeven in de snoeischijf na.

- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

Bewaring

- U kunt de blaasbuis (A 14) resp. de zuigbuis (A 10) en de opvangzak (A 9) weer van de motorbehuizing (A 1) afnemen om ze op te bergen (zie hiervoor de betreffende montage-instructies in het hoofdstuk "Ingebruikname").
- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- U kunt het apparaat aan de ophangvoorziening aan de mesbeschermer ophangen.
- Neem de accu vóór een langer durende opslag (bijvoorbeeld overwintering) uit het apparaat.
- Bewaar de accu uitsluitend in een deels geladen toestand. De laadtoestand dient tijdens een langere opslagtijd 40-60% te bedragen
- Bewaar de accu bij een temperatuur van 10°C tot 25°C. Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte opdat de accu niet aan vermogen inboet,
- Kijk tijdens een langer durende opslagfase ongeveer telkens na 3 maanden de laadtoestand van de accu na en laad zo nodig bij.

Opsporing van fouten

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Accu (A 5) ontladen	Accu laden (zie „Laadprocédé“)
	Accu (A 5) niet aangebracht	Accu aanbrengen (zie „Bediening“)
	Veiligheidsschakelaar niet correct bediend	Inschakelen (zie „Bediening“)
	Schakelaar „Aan/uit“ (A 2) defect	Reparatie door servicecenter
	Zuigpijp (A 10) niet correct gemonteerd	Driedelige zuigpijp correct monteren
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Reparatie door servicecenter
	Schakelaar „Aan/uit“ (A 2) defect	
Weinig of falende zuigvermogen	Vangzak (A 9) is vol	Vangzak legen
	Vangzak (A 9) is vuil	Vangzak reinigen
	Vleugelrad (9) of zuigpijp (A 10) verstopt of geblokkeerd	Verstopingen en blokkeringen opheffen
knippert waarschuwingsstoon	Waaier geblokkeerd door voorwerpen	Opstijgen en batterij Verwijder voorwerpen

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Werp de accu's niet in het huisvuil, het vuur (explosiegevaar) of het water. Beschadigde accu's kunnen schadelijk zijn voor het milieu en uw gezondheid indien giftige dampen of vloeistoffen vrijkomen.

- Lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen delen kunnen per soort worden gescheiden en zo geschikt worden gemaakt voor hergebruik. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- Verwijder de accu's in ontladen toestand. Wij raden aan dat u de polen afdekt met een plakband ter bescherming tegen een kortsluiting. Open de accu niet.
- Verwijder de accu's volgens de lokale voorschriften. Geef de accu's af op een inzamelplaats voor oude accu's, vanwaar ze naar een milieuvriendelijke recycling gebracht worden. Consulteer hiertoe uw lokale vuilophaaldienst of ons servicecentrum.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.
- Breng snoeiafval naar een recyclingpark en werp het niet in de vuilnisbak.

Garantie

Wij geven 24 maanden garantie op dit product.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Deze garantiebepaling is niet van toepassing op beschadigingen die het gevolg zijn van natuurlijke slijtage, onreglementair gebruik of overbelasting. Bepaalde onderdelen worden blootgesteld aan natuurlijke slijtage. Deze onderdelen vallen niet onder de garantiebepaling.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. draadspoel, accu) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

De vereiste voorwaarde voor garantievergoedingen is bovendien dat de in de gebruiksaanwijzing verstrekte instructies voor de reiniging en het onderhoud in acht genomen werden.

Beschadigingen, die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan zijn, worden gratis door schadeloosstelling of door een herstelling verholpen. De vereiste voorwaarde is, dat het niet-gedemonteerde apparaat met aankoopbewijs en garantiokaart bij de handelaar gereclameerd wordt.



Reparatieservice

Herstellingen, die niet onder de garantie ressorteren, kunt u tegen facturatie door ons servicecenter laten doorvoeren. Ons servicecenter maakt graag voor u een bestek op.

Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.

Indien er van een gegronde geval van garantie sprake is, verzoeken wij u, met ons servicecenter op te nemen. Daar verkrijgt u bijkomende informatie over de behandeling van klachten.

Opgelet: In geval van klachten of service dient u uw apparaat in een gereinigde toestand en met een vermelding van het defect naar het adres van ons servicecenter te zenden.

Ongefrankeerd – als oningepakt vrachtgoed, als expresgoed of met een andere speciale vracht – ingezonden apparaten worden niet aangenomen.

De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Reserveonderdelen/Accessoires

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzly-service.eu**

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center. Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

Accu.....80001176
Snellader 80001097

Content

Introduction.....	57
Intended use	57
General description.....	58
Scope of delivery - Parts list	58
Function description.....	58
Übersicht	58
Technical data.....	58
Safety instructions	59
Symbols and icons.....	59
General safety instructions	
for power tools	60
General notes on safety	62
Correct handling of the	
battery charger.....	64
Charging the battery	65
Removing / inserting the battery	65
Recharging the battery.....	66
Used batteries.....	66
Initial start-up.....	66
Assembling/dismantling the	
three-piece blow tube	66
Assembling/dismantling the	
three-piece suction tube.....	66
Installing/removing the	
collection bag	66
Operating the leaf blower	67
Turning on and off.....	67
Checking the battery	
charge level.....	67
Working with the leaf blower	67
Cleaning and maintenance	69
Cleaning.....	69
General maintenance.....	69
Storage	69
Spare parts/Accessories.....	70
Disposal and protection of	
the environment.....	70
Trouble shooting	71
Guarantee.....	72
Repair Service.....	72
Translation of the original EC	
declaration of conformity	110
Grizzly Service-Center	115

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.

During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.

Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended use

The device is designed only for the blowing and suction and of dry leaves in private households and as a hobby device in the garden.

Any other use that is not specifically approved in these Instructions can result in damage to the blower and give rise to serious danger for the user. The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.

The manufacturer cannot be held liable for damage when the blower is not used in conformity with its intended purpose or due to incorrect operation.

A leaf blower is not intended for wet conditions! Avoid wet materials such as leaves and dirt, twigs, branches, pine needles,

grass, earth, sand, mulch, cuttings, etc. Do not use on wet lawns, grass areas or fields. Misuse may lead to congestion in the shredding unit and lead to reduced functionality. The machine may need to be completely dismantled and cleaned. This work should be carried out by a qualified service technician and is not covered by guarantee.

General description

! The illustration how to handle the appliance can be found on pages 2-3.

Scope of delivery - Parts list

Unpack the device and check for completeness.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless leaf blower
- Blower pipe (3-piece)
- Suction pipe (3-piece)
- Collection bag
- Instructions for use

Function description

The garden vacuum has a blowing/vacuuming unit for the blowing and suction functions. In blowing mode, you can quickly blow together fallen leaves or blown them out of places that are difficult to reach. In suction mode, the leaves are shredded to save space, and blown out of the ejector outlet into the collection bag. The collection bag is fitted with one-sided inner lining to prevent fine dust and wetness from penetrating the bag to the outside. This lining is located on the left-hand side of the bag to protect your working clothes from soiling.

You can vacuum up dry leaves and leaf parts on the flat with the flat suction nozzle

Übersicht

- | | |
|----------|--|
| A | 1 engine housing |
| | 2 On/off switch |
| | 3 Volume control |
| | 4 handle |
| | 5 battery |
| | 6 Auxiliary handle |
| | 7 Release button for additional handle |
| | 8 Release button for suction tube |
| | 9 collection bag |
| | 10 suction pipe (3-piece) |
| | 11 Protective cover for suction intake |
| | 12 Device base |
| | 13 Locking knob for blowing aperture |
| | 14 blower pipe (3-piece) |
| | 15 Battery charger |
| D | 16 Fastening hooks for catcher |
| | 17 Fastening eye for catcher |
| F | 18 Guide rail for battery retainer |
| H | 19 Unlocking device for battery |
| | 20 battery charge state indicator |

Technical data

Appliance

Motor voltage	40 V==
Idling speed n_0	6000-13500 min ⁻¹
Runtime (suction)	max. 20 min*
Runtime (blowing)	max. 26 min*
Blowing speed	max. 260 m ³ /h
Suction speed	max. 400 m ³ /h
Collection bag	20 L
Mulch ratio	10:1

Protection classIII
 Weight (without battery charger)..... 2,8 kg
 Sound pressure level
 (L_{pA}) 84,8 dB (A), $K_{pA}=3$ dB
 Sound power level (L_{WA})
 guaranteed 96 dB(A)
 measured 94,3 dB(A); $K_{WA}=2,02$ dB
 Vibration (a_h) 0,84 m/s²; $K=1,5$ m/s²

** The actual runtime under load of a fully charged battery depends on how you work and on the load put on the trimmer during operation.*

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

Technical and optical changes may be undertaken in the course of further development without notice. All dimensions, references and information in this instruction manual are therefore not guaranteed. Legal claims made on the basis of the instruction manual can therefore not be considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning:

The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be

considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Safety instructions

This section describes the basic safety rules when working with the device.

Symbols and icons

Symbols on the appliance



Warning!

Read through the operating manual carefully before using the device.



Wear eye and ear protection.

Do not use the battery leaf vacuum in the rain or for wet materials



Caution.

Rotating impeller wheel.
Keep hands away.



Danger due to materials blown out of machine! Remove persons in the vicinity from the danger area.



Remove the battery prior to servicing the appliance.



Guaranteed sound power level



Handle adjustable in 3 positions



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

Symbols used in the instructions



Hazard symbol (explanation of hazard partly instead of exclamation mark) with information on prevention of personal injury and property damage.



Precaution symbol (explanation of precaution partly instead of exclamation mark) with information on prevention of harm / damage.



Notice symbol with information on how to handle the device properly.

General safety instructions for power tools



WARNING! Read all safety directions and instructions. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term "Power Tools" used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with power cord) and to battery-operated power tools (without power cord).

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operation of the electric device in a damp environment is inevitable, please use a fault-current circuit breaker.** The use of a fault-current circuit breaker reduces the risk of electrocution.

3) PERSONAL SAFETY



Please note that children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, those with insufficient experience or knowledge or individuals who are not familiar with the instructions must never be permitted to use the machine. Local regulations

ons may specify an age restriction for the user.

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Never let children or persons who are

unfamiliar with these instructions use the machine.

- i) Stop using the machine when persons – especially children – or pets are nearby.
- j) Use the machine only in daylight or with good artificial lighting.
- k) Always keep your hands and feet away from the cutting equipment, especially while starting the engine.
- l) Never install metallic cutting elements.
- m) Prior to commissioning and after any impact, check for signs of wear and damages, and have any necessary repairs performed.
- n) Never use the machine with damaged or missing protective equipment.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for mis-**

alignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

- a) **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- b) **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- c) **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- d) **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water. If the liquid gets into eyes, seek medical assistance.** Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.

6) SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

General notes on safety

1) ADDITIONAL SAFETY INFORMATION



Familiarise yourself with all the unit's parts and correct operation of the unit before you start working with it. Make sure that you can immediately switch off the unit in an emergency. Improper use of the unit may lead to serious injury.

- The device must not be operated by children. Laws and local regulations can determine a minimum age for use. Likewise, working with the device should never be allowed for persons who are not completely familiar with the operating instructions.
- Pay attention to open windows, children, pets, etc. Stop working if children and pets are nearby. The blown material may fly in their direction. Maintain a safety distance around you of 5 m.
- Do not turn on the device if it is upside down or is not in working position.
- Do not point the device when it is working at persons, in particular, do not point the airstream at eyes and ears.
- Make yourself familiar with your surroundings and pay attention to possible dangers which, under certain circumstances, can be missed while working.

- While working, make sure that you are standing in a firm position – especially when you are on a slope. Always hold the device with both hands and work only with correctly adjusted shoulder carrying strap.
 - Walk at a steady pace, do not run. Carefully inspect the surface to be cleaned and remove all wires, stones, cans and other foreign bodies.
 - Keep fingers and feet away from the suction tube opening and impeller wheel. There is a danger of injury.
 - Employ the device in a completely assembled condition only.
 - Only use the replacement parts that are supplied and recommended by our Service Centre.
 - Remove the battery:
 - when you are not using the device,
 - transporting it or leaving it unattended;
 - when you are checking the device, cleaning it or removing blockages;
 - when you are carrying out cleaning or maintenance work or replacing accessories;
 - when the power or extension cable is damaged; after contact with foreign bodies or in case of abnormal vibration;
 - Keep all cooling air inlets clear of dirt.
- **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
 - **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
 - **Allow a hot battery to cool before charging.**
 - **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
 - **Do not use non-rechargeable batteries!**

3) RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Cuts
- b) Ear damage if working without ear protection.
- c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

2) SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR BATTERY-OPERATED TOOLS

- **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.**

CORRECT HANDLING OF THE BATTERY CHARGER

- This device can be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or have been instructed regarding safe use of the device and understand the resulting risks. Children are not permitted to play with the device. Cleaning and user maintenance are not to be undertaken by children without supervision.
- Keep the equipment away from children and pets. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.
- **To charge the battery, use only the charger supplied.** Risk of fire and explosion. This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts.** Do not use a defective charger and do not open it up yourself. This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Connect the charger only to a socket with an earth. Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate.** Risk of electric shock.
- **Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device.**
- **Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- **Operate the charger only with the appropriate original batteries.** Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.
- **Do not operate the charger on a combustible surface (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating during charging.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- The battery of the appliance is not fully charged at the time of delivery. It therefore needs to be fully recharged before you use it for the first time. For the first recharge cycle we recommend that you charge the battery for about 5 hour. Slot the battery into the base and plug the battery charger into a mains outlet.
- When the battery is fully charged, unplug the charger from the mains and from the appliance. Charging time is approx. 5 hour.
- Do not charge the battery continuously since this may damage the battery cells. Note: Repeatedly charging small capacities may damage the battery cells. Recharge the battery only if the

- appliance is becoming slow.
- Do not use the charger to charge non-rechargeable batteries.

Charging the battery



The rechargeable battery and its charger are not included. If you own another device from the Grizzly Battery 40 V range and the corresponding battery, you can use the same battery for this device.

The following devices are compatible:

Cordless Hedge Trimmer
AHS 4055 Lion
Cordless leaf blower
ALS 4025 Lion
Cordless chainsaw AKS 4035 Lion
Cordless Lawn Trimmer
ART 4032 Lion
Akku Sense AS 4026 Lion
Cordless lawn mower
ARM 4041 Lion
Cordless lawn mower
ARM 4046 A-Lion

Otherwise, please contact the Service Centre (cf. Spare parts/ accessories). You can order the rechargeable battery and the corresponding charger from them.



Do not expose the battery to extreme conditions such as heat or impact. Risk of injury from escaping electrolytic solution! After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.



Charge the battery in a dry room only. Prior to attaching the charger, check that the battery's outer surface is clean and dry.



Only use the original charger from the package to charge the battery. Mind not to charge the appliance for more than 8 hours at a time. If you do, the battery and the appliance may be damaged and longer charging times would be a waste of energy. Excessive charging will void the warranty.

- Charge the battery before the first time of use. Do not briefly charge the battery several time in a row.
- Recharge the battery when you notice that the appliance is becoming slower.
- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM spare battery available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information.
- The warranty excludes all defects caused by improper handling.

Removing / inserting the battery



1. To insert the battery (5) place it on the guide track (18) and push it back into the appliance. It will audibly snap in.



2. To remove the battery (5) from the appliance, press the release button (19) on the battery and pull out the battery.

Recharging the battery

- G** 1. Remove the battery (5) from the appliance, as necessary.
2. Insert the battery (5) in the charging compartment of the battery charger (15). It will audibly snap in.
3. Plug the battery charger (15) into a mains outlet.
4. When the battery is fully recharged unplug the battery charger (15) from the mains.
5. Press the release button (**H** 19) on the battery (5) and pull the battery out of the battery charger (15).

Used batteries

- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM battery pack replacement available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information (see "Cleaning and Maintenance").

Initial start-up

Before operating the equipment, you must

- install the blower or suction pipes,
- install the collection bag for suctioning leaves,



Caution, Risk of Injury! During the assembly or disassembly of the blower pipe, suction pipe or collection bag, the engine must be turned off, the on/off switch set on „0“, and all moving parts must have come to a standstill.

Assembling/dismantling the three-piece blow tube

- B** 1. Assemble the three-piece blow tube (14) as illustrated. The parts can be felt to lock into place.
2. Now push the blow tube (14) on to the blowing aperture of the motor housing (1) as far as the locking device (13).
3. Dismantle the blow tube (14) by releasing the lock (13) and pulling off the blow tube downwards.

Assembling/dismantling the three-piece suction tube

- C** 1. Assemble the three suction tubes (10) as illustrated.
2. Press the locking switch (8) on the device housing (1) to release the protective cover (11) of the suction aperture.
3. Remove the protective cover (11).
4. To mount the suction tube (10) in the motor housing (5), push it into the suction aperture. Make sure that the guide lugs on the elbow of the suction tube engage in the recesses of the aperture. These then lock into place.

Installing/removing the collection bag



In suction mode the device can only be operated with the collection bag installed.

- D** 1. If necessary, remove the blower tube (**B** 14) (see „Assembling/dismantling the three-piece blow tube“).

2. Push the catcher (9) on to the blower outlet of the motor housing (1) until this snaps into place in the locking device (E 13).
3. Insert the fastening hooks (16) of the catcher (9) into the eyelets (17) provided on the motor housing (1).

Operating the leaf blower



Danger of injury.

Wear suitable clothing and work gloves when working with the device. Make sure that the device is functioning properly before every use. Make sure that the collection bag and the tube are assembled correctly and the carrying strap is adjusted correctly for work.

After releasing the switch, you must turn off the motor. Do not use the device if a switch is damaged. Personal protective equipment and a fully functional appliance reduce the risk of injuries and accidents.



After switching off the device, the impeller wheel continues to rotate for some time. Danger of injury due to rotating tool.



Note noise protection laws and local regulations.

Turning on and off



Before switching on device, make sure it is not in contact with any objects. Ensure stable positioning.



1. Check that the battery (5) is in.
2. To switch the device on, press the on/off switch (2). A green LED lights up in the display of the on/off switch (2).
If a fault occurs, a red LED flashes in the display and an alarm is sounded (see „Troubleshooting“).
3. Press the control dial (3) to regulate the suction/blowing power.
4. To turn off, release the On/Off switch (2).

Checking the battery charge level

The battery's (5) charge level is indicated by the charge state indicator (20).



Press the PRESS button on the battery. The LEDs indicate the battery's charge level.

Working with the leaf blower



The leaf blower may only be used for the following purposes:

- As a blower to pile up dry leaf material or to blow material out of places that are hard to access (e.g. under cars)
- As a suction device to suck up dry leaf material. The device also functions as a shredder in the suction function. The dry leaves are shredded and their volume is reduced, preparing the material for

later composting if desired. The shredding intensity depends on the size of the leaf material and its residual moisture.

Uses other than those described here may damage the machine and put the operator at risk.



During work, ensure that the device is not struck against hard objects, which can cause damage. Do not suck up any solid bodies such as stones, branches or pieces of branch, fir cones or similar, since these can damage the device, in particular the shredding mechanism. **Repairs of this type are not covered by the guarantee.**

Blowing operating mode:



For safety reasons, make sure the intake cover is properly closed.

- You get optimal results when you use the blower with a separation distance to the ground of 5 -10 cm.
- Begin work with the highest blowing power, in order to rapidly pile up the leaves lying around. Select a lower blowing power to compact the previously piled up leaves.
- Before blowing, loosen leaves adhering to the ground with a broom or rake.
- The guide rollers at the end of the tube make it easier to work on flat surfaces.

Suction operating mode:



In suction mode the device must only be operated with the collection bag mounted.

D

- Always hold the device tight with both hands during operation: use the handle (4) and the additional handle (6) for this.
- Make sure the volumes of leaf material sucked in at one time are not too large. This will avoid clogging of the blower / suction tube and blockage of the impeller wheel.



To reduce wear on the collection bag, do not drag it along the ground while working.



If the display on the on/off switch (2) flashes red during operation and an alarm is heard, turn off the device immediately. Remove the battery. Check that there is no material jammed between the impeller and the suction aperture (11). Carry out the procedures as described in the section „Cleaning and Maintenance“. If the device does not start after this, please contact our service centre.

Emptying the collection bag:

With full collection bag, the suction pumping capacity decreases considerably and the collection bag must be emptied when the bag is full or interferes with the suction capacity of the device.

D

1. Turn off the device and wait until the impeller has stopped.
2. Remove the battery (5)
3. Remove the hook (16) from the eyelet (17). Release the locking device (E 13) and remove the catcher (9).

4. The carrying handle on the collection bag makes it easier to transport the bag.
5. Open the zip-fastener on the collection bag and empty it completely.
6. Mount the emptied collection bag again.



Composting material does not belong with domestic waste!

Cleaning and maintenance



Contact our Service Centre about repairs and servicing not described in this manual. Only use OEM parts. Risk of injury!



Turn off the appliance and, before doing any servicing, remove the battery.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.

General maintenance

- Prior to every use, check the appliance for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that the screws in the cutting disk are tight.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

Storage

- For storage purposes you can remove the blow tube (A 14) and/or the suction tube (A 10) and the catcher (A 9) from the motor housing (A 1) (see the corresponding installation instructions in the „Start-up“ section).
- Store the trimmer in a dry place well out of reach of children.
- You can hang up the appliance by the suspension device on the blade guard.
- Remove the rechargeable battery from the device before storing the device.
- Store the battery only in a partially charged state. The state of charge should be 40 – 60 % over a longer storage period.
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.
- Store the equipment between 10° C and 25° C. During storage, avoid extreme cold or heat so the battery does not lose power.



Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.



Machines do not belong with domestic waste.



Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

- Return the unit to a recycling centre. The plastics and metals in the unit can be sorted and appropriately recycled. Ask our Service Centre for details.
- Dispose of batteries in discharged condition. We recommend covering the pole with adhesive tape to prevent a short circuit. Do not open up the battery.
- Dispose of batteries in accordance with the local regulations. Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.

Spare parts/Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzly-service.eu**

If you do not have internet access, please contact the Service Centre (see "Grizzly Service-Center"). Please have the order number mentioned below ready.

Battery	80001176
Quick charger	80001097

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Corrective action
Appliance won't start	Battery (A 5) discharged	Recharge battery (see „Charging“)
	Battery (A 5) not in	Insert battery (see „Operation“)
	Safety switch not operated correctly	Switch on (see „Operation“)
	On/Off switch (A 2) defective	Send in to Service Centre for repair
	Suction tube (A 10) not correctly installed	Install the three-piece suction tube correctly
Intermittent operation	Internal loose contact	Send in to Service Centre for repair
	On/Off switch (A 2) defective	
Weak or no suction power/throughput	Collection bag (A 9) is full	Empty collection bag
	Collection bag (A 9) is dirty	Clean collection bag
	Impeller or suction pipe (A 10) is clogged or blocked	Remove obstructions or blockages
Display flashes Warning tone	Impeller blocked by objects	Take off and battery Remove objects



Guarantee

This appliance has a 24-month guarantee. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

Damages, which can be attributed to natural wear, overloading or inappropriate use, are excluded from the guarantee. Certain component parts are subject to a normal wear and are excluded from the guarantee

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. spool and battery) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches). Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.

Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair.

This requires that the appliance is returned to the merchant undismantled and with proof of purchase and guarantee.

Repair Service

For a charge, repairs not covered by the guarantee can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Justified guarantee claims should be reported to our Service Centre. Our Service Team will tell you more about our complaints handling procedure.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Contenuto

Introduzione	73
Scopo.....	73
Descrizione generale.....	74
Contenuto della confezione	74
Descrizione delle funzionalità	74
Vista d'insieme	74
Dati tecnici	75
Consigli di sicurezza	75
Simboli	75
Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici	76
Norme di sicurezza speciali per il dispositivo	79
Trattamento corretto del caricabatteria.....	80
Carica.....	82
Rimozione/inserimento batteria	82
Ricarica della batteria	83
Batterie consumate	83
Messa in funzione.....	83
Montaggio/smottaggio del tubo soffiatore composto da tre elementi..	83
Montaggio/smottaggio del tubo aspiratore composto da tre elementi...	83
Montaggio / smottaggio del sacco di raccolta	84
Come si usa il soffiatore	84
Accensione e spegnimento	84
Controllo dello stato di carica della batteria	85
Come si lavora con il soffiatore.....	85
Pezzi di ricambio / Accessori	86
Pulizia e manutenzione	87
Pulizia	87
Lavori di manutenzione generici	87
Conservazione	87
Smaltimento/Tutela dell'ambiente.....	87
Garanzia	88
Servizio di riparazione	88
Ricerca guasti	89
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale.....	111
Grizzly Service-Center	115

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto.

Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Scopo

L'uso dell'apparecchio è previsto solo per soffiare e aspirare fogliame leggero nell'ambito del giardinaggio hobbistico.

Questo apparecchio non è adatto per l'uso commerciale.

Ogni altro utilizzo, non autorizzato espressamente nelle presenti istruzioni, può condurre a danni all'apparecchio e a un serio pericolo per l'utilizzatore.

L'operatore o utilizzatore è responsabile per danni e incidenti a persone o cose.

Il produttore non sarà responsabile per danni causati da un utilizzo non conforme alle presenti istruzioni o per un utilizzo improprio.

Non utilizzare il soffiatore per aspirare liquidi! Evitare di aspirare materiale bagnato (foglie, sporcizia, rami, ramoscelli, pigne, erba, terra, sabbia, corteccia, materiale triturato ecc.). Non utilizzare il soffiatore su superfici di prato o erba umidi. Un uso non corretto dell'apparecchio può causare ostruzioni nella camera di triturazione e una conseguente riduzione delle prestazioni dell'apparecchio. Ciò potrebbe rendere necessario smontare completamente l'apparecchio per sottoporlo a pulizia. Questa operazione dovrà essere eseguita da un qualificato e non è coperta da garanzia.

Descrizione generale

! Troverete le figure relative all'uso ed alla manutenzione nelle pagine 2 e 3.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

- Soffiatore a batteria
- Tubo soffiatore (in 3 parti)
- Tubo aspiratore (in 3 parti)
- Sacco raccogliherba
- Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale

Descrizione delle funzionalità

Il soffiafoglie possiede un dispositivo di espulsione aria e aspirazione delle foglie che assolve le funzioni di aspirazione e di espulsione. In modalità di funzionamento ESPULSIONE ARIA il fogliame viene fatto confluire insieme rapidamente oppure viene

soffiato via da zone difficilmente accessibili. In modalità di funzionamento ASPIRAZIONE il fogliame aspirato viene sminuzzato al fine di ridurne il volume, poi viene soffiato fuori attraverso il canale di espulsione detriti e accumulato nel sacchetto raccolta detriti. La funzione delle varie parti dell'apparecchio la si può ricavare dalle descrizioni che seguono.

Vista d'insieme

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Alloggiamento motore |
| | 2 Interruttore di accensione/
spegnimento |
| | 3 Regolatore del volume |
| | 4 Impugnatura |
| | 5 Batteria |
| | 6 Manico |
| | 7 Pulsante di sblocco
dell'impugnatura supplementare |
| | 8 Pulsante di sblocco del tubo
aspiratore |
| | 9 Sacco raccogliherba |
| | 10 Tubo aspiratore (in 3 parti) |
| | 11 Coperchio di protezione
dell'apertura di aspirazione |
| | 12 Piede dell'apparecchio |
| | 13 Pulsante di blocco del foro di
soffiatura |
| | 14 Tubo soffiatore (in 3 parti) |
| | 15 Caricabatteria |
| D | 16 Gancio di fissaggio del sacco
raccogliherba |
| | 17 Occhiello di fissaggio del sacco
raccogliherba |
| F | 18 Barra di guida dell'alloggiamento
batteria |
| H | 19 Sbloccaggio batteria |
| | 20 Indicatore dello stato di carica
della batteria |

Dati tecnici

Apparecchio

Tensione del motore	40 V==
Numero di giri a vuoto n_0	6000-13500 min ⁻¹
Tempo di funzionamento (aspirazione).....	max. 20 min*
Tempo di funzionamento (soffiatura)	max. 26 min*
Velocità di soffiatura	max. 260 m3/h
Velocità di aspirazione	max. 400 m3/h
Sacco raccogliherba	20 L
Rapporto di pacciamatura.....	10:1
Classificazione di protezione	III
Peso (senza caricabatteria)	2,8 kg
Livello di pressione sonora (L_{pA}).....	84,8 dB (A), $K_{pA}=3$ dB
Livello di potenza sonora (L_{WA}) garantito.....	96 dB(A)
misurata	94,3 dB(A); $K_{WA}=2,02$ dB
Vibrazione (a_h)	0,84 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

** La durata effettiva di una batteria completamente carica sotto sollecitazione dipende dalla modalità di lavoro e dal tipo di sollecitazione durante il taglio.*

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati conformemente alle prescrizioni e norme citate nella dichiarazione di conformità.

Ci si riserva il diritto di apportare variazioni tecniche ed ottiche senza preavviso nell'ambito dello sviluppo del prodotto. Tutte le dimensioni, indicazioni e dati delle presenti istruzioni per l'uso sono pertanto non vincolanti. Non si accetta pertanto alcuna rivendicazione di diritti a fronte delle presenti istruzioni per l'uso.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato attraverso un procedimento di controllo standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di

un apparecchio elettrico con un altro. Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere anche utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione alla quale si è soggetti.



Avvertenza:

Durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico, il livello di emissione di vibrazioni può differire da quello indicato a seconda della tipologia e della modalità d'uso. Per proteggere l'utilizzatore, è necessario stabilire alcune misure di sicurezza sulla base dei valori d'esposizione alla quale si è sottoposti durante l'uso effettivo dell'apparecchio (qui bisogna considerare tutte le fasi del ciclo di lavoro, ad esempio i periodi in cui l'apparecchio è spento e quelli in cui invece è acceso, ma senza sottoporre la macchina a carico).

Consigli di sicurezza

Questo paragrafo illustra le norme di sicurezza fondamentali da seguire per l'utilizzo dell'apparecchio.

Simboli

Raffigurazioni sull'apparecchio



Attenzione!



Prima dell'uso dell'apparecchio, leggere attentamente e interamente le istruzioni per l'uso.



Indossare protezioni per gli occhi e cuffie per le orecchie.



Non utilizzare l'aspirafoglie a batteria in presenza di pioggia o per materiali umidi



Attenzione.
Girante rotante.
Tenere lontane le mani.



Rischio di lesioni a causa di parti lanciate! Tenere lontane le persone dall'area di pericolo.



Rimuovere la batteria prima di eseguire lavori di manutenzione.



Dati del livello di rumorosità L_{WA} in dB



Impugnatura regolabile su 3 posizioni



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Simboli nelle istruzioni



Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose.



Simboli dei divieti (al posto del punto esclamativo, viene spiegato il divieto) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici



ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico“ si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

- Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.
- Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile.** In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa.** Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.
- Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** L'infil-

trazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.

- d) **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- e) **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghe adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di accensione di 30 mA o meno.** L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di scosse elettriche.

3) SICUREZZA DELLE PERSONE



Si tenga presente che non è consentito l'utilizzo di questa macchina da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza o di persone che non abbiano acquisito familiarità con le istruzioni per l'uso. A livello locale possono essere in vigore disposizioni che stabiliscono limiti di età per l'utilizzatore.

- a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio. Non usare un utensile elettrico, quando**

si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.

- b) **Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.
- c) **Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.
- d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.
- g) **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta polveri, assicurarsi che questi siano allacciati in**

modo corretto e vengano utilizzati nel modo giusto. L'uso di un aspiratore può ridurre i rischi causati dalla polvere.

- h) Non consentire mai l'uso della macchina a bambini o persone che non abbiano dapprima letto con attenzione le istruzioni per l'uso.
- i) Interrompere l'uso della macchina in presenza di altre persone, in particolare bambini o animali domestici.
- j) Utilizzare la macchina esclusivamente con la luce del giorno o in presenza di un'adeguata illuminazione artificiale.
- k) Tenere sempre mani e piedi fuori dalla portata della lama, soprattutto quando il motore è acceso.
- l) Non installare mai lame metalliche.
- m) Prima di mettere in funzione la macchina e in caso di eventuali urti, controllare eventuali segni di usura o danni e fare eseguire le riparazioni necessarie.
- n) Non utilizzare mai la macchina in mancanza di dispositivi di sicurezza o se gli stessi sono danneggiati.

4) USO E TRATTAMENTO DELL'UTENSILE ELETTRICO

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.
- b) **Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore,** prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchio, di sostituire gli accessori o di deporre l'apparecchio.

Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.

- d) **Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni.** Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.
- e) **Trattare gli utensili elettrici con cura. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.** Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti.** Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.
- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose
- h) **Assicurarsi che le prese d'aria siano pulite.**

5) TRATTAMENTO E USO ACCURATO DI APPARECCHI A BATTERIA

- a) **Ricaricare le batterie solo con carica-batteria consigliati dal produttore.** Un carica-batteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.

- b) **Usare solo batterie previste per gli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.
- c) **Tenere la batteria non usata lontana da graffe, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di minuteria metallici che possono causare un cavallottamento dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **In caso di un'applicazione non corretta possono verificarsi fuoriuscite di liquidi dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare anche un medico.** Fuoriuscite di liquido della batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.

6) ASSISTENZA TECNICA

Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

Norme di sicurezza speciali per il dispositivo

1) ULTERIORI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA



Prima di iniziare a lavorare familiarizzare con tutte le parti dell'apparecchio e con il corretto funzionamento dell'apparecchio. Assicurarsi di poter immediatamente scollegare l'apparecchio in caso di emergenza. Un uso non appropriato può causare gravi lesioni.

- L'apparecchio non deve essere usato da bambini. È anche vietato l'uso da parte di persone che non conoscano completamente le istruzioni per l'uso. Le leggi e disposizioni locali possono prevedere un'età minima per l'utilizzo dell'apparecchio.
- Fare attenzione a bambini, animali domestici, finestre aperte, ecc. Il materiale soffiato potrà essere scaraventato con forza in direzione dell'operatore. Interrompere il lavoro se nelle vicinanze si trovano persone. Tenere una distanza di sicurezza nella zona di lavoro di 5 m.
- Non accendere l'apparecchio se è tenuto al con trario o se non si trova nella posizione di lavoro.
- Non rivolgere l'apparecchio durante il funzionamento in direzione di persone e in particolare non indirizzare il getto d'aria in direzione di occhi e orecchie.
- Familiarizzare con l'ambiente di lavoro e prestare attenzione a possibili situazioni di pericolo che durante il lavoro potrebbero sfuggire a causa del rumore.
- Assicurarsi di stare perfettamente in equilibrio, soprattutto se si lavora in pendii. Tenere sempre fermo l'apparecchio con tutte e due le mani e lavorare solo con la cinghia di trasporto regolata correttamente.
- Procedere a passo d'uomo, non correre.
- Controllare attentamente la superficie da pulire e eliminare tutti i fili, pietre, lattine e altri corpi estranei.
- Tenere le dita e i piedi lontani dall'apertura di aspirazione e dalla girante. Pericolo di ferite.
- Utilizzare l'apparecchio solo se è stato montato interamente.

- Utilizzare solo parti di ricambio ed accessori forniti e raccomandati dal produttore.
- Rimuovere la batteria:
 - quando non si utilizza l'apparecchio, durante il trasporto o se si lascia incustodito;
 - durante il controllo dell'apparecchio, durante la pulizia o quando si eliminano gli intasamenti;
 - quando si effettuano interventi di pulizia o di manutenzione e durante la sostituzione di accessori;
 - se il cavo di alimentazione elettrica o la prolunga è danneggiata;
 - dopo il contatto con corpi estranei e in caso di vibrazioni non normali.
- Tenere libere tutte le uscite per l'aria fredda da sporcizia.

2) INFORMAZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER L'APPARECCHIO SENZA FILO

- **Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** L'inserimento di una batteria in un elettrodomestico acceso può causare infortuni.
- **Caricare le batterie solo in ambienti interni, il caricabatteria non adatto per l'uso esterno.**
- **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare la spina del caricabatteria dalla presa, prima di pulirlo.**
- **Non esporre l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti.** Il calore danneggia la batteria e genera pericolo di esplosioni.
- **Lasciare raffreddare una batteria surriscaldata prima di ricaricarla.**
- **Non aprire la batteria e prevenire eventuali danneggiamenti meccanici**

della batteria. Pericolo di corto circuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Assicurare sufficiente aerazione e in caso di disturbi consultare anche un medico.

- **Non usare batterie non ricaricabili!**

3) RISCHI RESIDUI

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Lesioni da taglio
- b) Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
- c) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

TRATTAMENTO CORRETTO DEL CARICABATTERIA

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone

con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

- Bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- **Per ricaricare la batteria usare esclusivamente il caricabatteria fornito.** Pericolo di incendio e di esplosione.
- **Controllare prima di ogni uso il caricabatteria, il cavo e la spina e fare effettuare eventuali riparazioni solo da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. Non usare un caricabatterie difettoso e non aprirlo autonomamente.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.
- **Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda ai dati della targhetta sul caricabatteria.** Pericolo di scosse elettriche.
- **Staccare il caricabatteria dalla rete, prima di chiudere o aprire i collegamenti con la batteria/l'elettrodomestico/l'apparecchio.**
- **Tenere il caricabatteria pulito e lontano dall'umidità e dalla pioggia. Non usare mai il caricabatteria all'aperto.** A causa di infiltrazioni di sporcizia e di ac-

qua aumenta il rischio di scosse elettriche.

- **Il caricabatteria deve essere azionato solo con le batterie originali.** Ricaricare altre batterie può causare lesioni e pericoli di incendio.
- **Prevenire danneggiamenti meccanici del caricabatteria.** Possono portare a corto circuiti interni.
- **Il caricabatteria non deve essere azionato su una superficie infiammabile (p. es. carta, tessuti).** Pericolo di incendio a causa del surriscaldamento generato durante il caricamento.
- Nel caso in cui la conduttura di collegamento di caricabatteria venga danneggiata, deve essere sostituita da parte del produttore o dal servizio di assistenza cliente dello stesso oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.
- La batteria del vostro apparecchio viene fornito solo parzialmente precaricato e deve essere caricato per la prima volta completamente prima dell'uso. Come prima volta si consiglia di caricare la batteria per ca. 5 ora. Inserire la batteria nell'attacco e collegare il caricabatteria alla rete elettrica.
- Staccare la spina quando la batteria è completamente carica e staccare il caricabatteria dall'apparecchio. Il tempo di carica è di ca. 5 ora.
- Non lasciare caricare la batteria permanentemente. In questo modo si rischia di danneggiare le celle. Annotazione: continue ricariche brevi possono causare

danneggiamenti alle celle. Caricare solo quando l'apparecchio funziona troppo lentamente.

Carica



In questo apparecchio la batteria e il caricabatterie non sono in dotazione.

Se si è in possesso di un altro apparecchio della serie batteria Grizzly 40 V nel quale la batteria è in dotazione, è possibile utilizzare la batteria di questo apparecchio. Gli apparecchi compatibili sono:
 Tagliasiepe a batteria
 AHS 4055 Lion
 Soffiatore a batteria ALS 4025 Lion
 Motosega a batteria
 AKS 4035 Lion
 Tosaerba a batteria ART 4032 Lion
 Decespugliatore a batteria
 AS 4026 Lion
 Tosaerba a batteria
 ARM 4041 Lion
 Tosaerba a batteria
 ARM 4046 A-Lion

In caso contrario rivolgersi al Centro Assistenza (vedere Pezzi di ricambio/accessori). Qui è possibile acquistare la batteria e il rispettivo caricabatterie.



Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e colpi. Pericolo di lesioni a causa di fuoriuscita di soluzione elettrolitica! In caso di contatto con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua o un neutralizzatore e consultare un medico.



Caricare la batteria solo in ambienti asciutti.

La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta, prima di collegare il caricabatteria. Pericolo di lesioni a causa di scosse elettriche.



Caricare solo con il caricabatteria originale fornito. Prestare attenzione che l'apparecchio non venga caricato per più di 2,5 ore interrottamente. La batteria e l'apparecchio potrebbero venire danneggiati e, in caso di carica prolungata, consumano inutilmente energia. In caso di sovraccarico decade il diritto di garanzia.

- Caricare la batteria prima del primo uso. Non caricare la batteria per più volte consecutive brevemente.
- Caricare la batteria, quando l'apparecchio lavora troppo lentamente.
- Un tempo d'esercizio notevolmente ridotto nonostante la ricarica indica che la batteria è consumata e che deve essere sostituita. Usare solo batterie di ricambio originali, reperibile tramite il servizio clienti.
- Osservare in ogni caso le indicazioni di sicurezza rispettivamente valide come anche le disposizioni e indicazioni relative alla tutela dell'ambiente.
- Difetti che risultano da un uso improprio, non rientrano nella garanzia.

Rimozione/inserimento batteria



1. Per inserire la batteria (5) spingere la batteria nell'apparecchio lungo la guida di scorrimento (18). La batteria scatta in posizione in modo udibile.

- H** 2. Per estrarre la batteria (5) dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (19) posto sulla batteria ed estrarre la batteria.

Ricarica della batteria

- G** 1. Eventualmente rimuovere la batteria (5) dall'apparecchio.
2. Inserire la batteria (5) nel vano di carica del caricabatteria (15). Scatola in posizione in modo udibile.
3. Collegare il caricabatteria (15) a una presa.
4. Dopo la carica completa staccare il caricabatteria (15) dalla rete.
5. Premere il tasto di sblocco (**B** 19) posto sulla batteria (5) e staccare la batteria dal caricabatteria (15).

Batterie consumate

- Una riduzione notevole della durata di funzionamento nonostante la ricarica indica che la batteria è consumata e deve essere sostituita. Usare solo un pacchetto batteria di ricambio originale, reperibile attraverso il centro di assistenza clienti.
- Osservare in ogni caso le indicazioni di sicurezza valide come anche le disposizioni e indicazioni relative alla tutela dell'ambiente (vedi "Pulizia e manutenzione").

Messa in funzione

Prima di avviare l'apparecchio

- montare il tubo soffiatore o aspiratore,
- montare il sacco di raccolta per l'aspirazione del fogliame,



Attenzione, pericolo di ferimento! rima di procedere al montaggio o allo smontaggio del tubo soffiatore, del tubo aspiratore o del sacco di raccolta, spegnere il motore, portare l'interruttore di accensione / spegnimento in posizione „0“ e assicurarsi che tutti i componenti mobili si siano arrestati.

Montaggio/smottaggio del tubo soffiatore composto da tre elementi

- B** 1. Assemblare il tubo soffiatore composto da tre elementi (14) come rappresentato in figura. Gli elementi si innestano in modo percettibile.
2. Spingere ora il tubo soffiatore (14) sul foro di soffiatura dell'alloggiamento del motore (1) fino allo scatto in sede del bloccaggio (13).
3. Smontare il tubo soffiatore (14) rilasciando il bloccaggio (13) ed estraendo il tubo soffiatore verso il basso.

Montaggio/smottaggio del tubo aspiratore composto da tre elementi

- C** 1. Assemblare i tre tubi aspiratori (10) come rappresentato in figura.
2. Azionare l'interruttore di blocco (8) nell'alloggiamento dell'apparecchio (1), che rilascia la copertura di protezione (11) del foro di aspirazione.
3. Estrarre la copertura di protezione (11).

4. Per il montaggio del tubo aspiratore (10) nell'alloggiamento del motore (5), spingerlo nel foro di aspirazione. Si tenga presente che i naselli di guida nel pezzo angolare del tubo aspiratore si innestano nelle scanalature del foro. E scattano in sede al loro interno.

Montaggio / smontaggio del sacco di raccolta



L'apparecchio può funzionare come aspiratore solamente se il sacco di raccolta è stato montato.



1. Se necessario, rimuovere il tubo soffiatore (B 14) (vedere "Montaggio/smottaggio del tubo soffiatore composto da tre elementi").
2. Spingere il sacco raccogliherba (9) sullo scarico di soffiatura dell'alloggiamento del motore (1) fino al suo scatto in sede nel bloccaggio (B 13).
3. Agganciare il gancio di fissaggio (16) del sacco raccogliherba (9) nell'apposito occhiello (17) presente nell'alloggiamento del motore (1).

Come si usa il soffiatore



Pericolo di ferite.

Quando si utilizza l'apparecchio indossare indumenti idonei per il lavoro e guanti da lavoro. Assicurarsi prima di ogni uso della perfetta funzionalità dell'apparecchio. Assicurarsi che il sacco di raccolta e il tubo sia montati correttamente e che la tracolla sia regolata sulla lunghezza ottimale.

Dopo aver rilasciato l'interruttore, spegnere il motore. In presenza di un interruttore danneggiato non è consentito l'uso dell'apparecchio.

I dispositivi di protezione individuale e un apparecchio funzionante riducono il rischio di lesioni e incidenti.



Attenersi alle norme sulla protezione dai rumori e altre norme locali. L'utilizzo dell'apparecchio può essere limitato o del tutto vietato in giorni particolari (ad esempio di domenica o in giorni festivi), in determinate ore (mezzogiorno, riposo notturno) o in determinate località (luoghi di cura, cliniche ecc.).



Dopo che si è spento l'apparecchio, la ventola continuerà ancora a girare per un po' di tempo. Pericolo di ferite a causa di attrezzi rotanti.

Accensione e spegnimento



Prestare attenzione a una posizione stabile e tenere ben saldo l'apparecchio con entrambe le mani e mantenendo una distanza di sicurezza dal proprio corpo. Prima di accendere l'apparecchio prestare attenzione che non tocchi altri oggetti.



1. Assicurarsi che la batteria (16) sia inserita (vedere "Istruzioni di montaggio - Montaggio dell'impugnatura supplementare").
2. Per l'accensione, premere l'interruttore di accensione/spegnimento (2). Sul display dell'interruttore di accensione/

spegnimento (2) un LED si accende di verde.

In caso di anomalia, un LED lampeggia di rosso sul display e si attiva un segnale di avvertimento (vedere "Soluzione").

3. Per la regolazione della potenza di aspirazione/soffiatura azionare il regolatore rotante (3).
4. Per spegnere l'apparecchio rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (2).

Controllo dello stato di carica della batteria

L'indicatore dello stato di carica (20) segnala lo stato di carica della batteria (5).



Premere il tasto PRESS sulla batteria. Lo stato di carica della batteria viene visualizzato mediante accensione dell'apposita spia a LED.

Come si lavora con il soffiatore



L'aspirafoglie può essere usato solo per i seguenti campi d'impiego:

- Come ventola per ammucchiare fogliame secco o soffiare da zone difficilmente accessibili (p. es. sotto ai veicoli)
- come strumenti di aspirazione per aspirare fogliame secco. Nella funzione di aspirazione l'apparecchio serve anche come sminuzzatrice. Le foglie secche vengono triturate, il volume ridotto e preparato per un eventuale compostaggio. L'intensità dello sminuzzamento dipende

dalla grandezza del fogliame e dall'umidità residua ancora contenuta. Qualsiasi utilizzo diverso da quello sopra descritto può causare danni alla macchina e rappresentare un pericolo per l'utilizzatore.



Fare attenzione lavorando di non urtare l'apparecchio contro oggetti duri che potrebbero causare danni all'apparecchio. Non aspirare oggetti duri come pietre, rami o pezzi di rami, pigne o simili, che potrebbero danneggiare l'apparecchio ed in particolare il trituratore. **Riparazioni dovute a tali danni non sono coperte da garanzia.**

Modalità operativa Soffiaggio:



Per ragioni di sicurezza, assicurarsi che la presa di aspirazione sia ben chiusa.

- Per ottenere un risultato ottimale nella modalità operativa di soffiaggio, mantenere una distanza da terra di 5 - 10 cm.
- Iniziare a lavorare al massimo livello di potenza di soffiaggio per ammucchiare rapidamente il fogliame posto sul terreno. Selezionare un livello basso di potenza di soffiaggio per rendere più compatto il mucchio di foglie raccolte.
- Prima di procedere con la soffiatura al suolo, staccare eventuali foglie attaccate con uno scopa.
- Le rotelle di guida all'estremità del tubo servono per facilitare il lavoro sulle superfici piane.

Modalità operativa Aspirazione:



L'apparecchio può funzionare come aspiratore solamente se il sacco di raccolta è stato montato.



- Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani mentre si lavora: A tal fine utilizzare l'impugnatura (4) e l'impugnatura supplementare (6).
- Fare attenzione che non vengano aspirati quantitativi eccessivi di foglie. In questo modo si evita che il tubo di soffiatura/aspirazione di otturi e la girante si blocchi.



Per non provocare inutili usure al sacco di raccolta, evitare di trascinarlo sul suolo durante il lavoro.



Se durante il funzionamento, il display dell'interruttore di accensione/spengimento (2) si accende di rosso e si attiva un segnale di avvertimento, l'apparecchio va subito spento. Rimuovere la batteria. Assicurarsi che fra la girante e il foro di aspirazione (11) non sia incastrato del materiale. Eseguire i lavori come descritto al capitolo

“Pulizia e manutenzione”. Se successivamente l'apparecchio non si avvia, rivolgersi al nostro Centro Assistenza.

Svuotamento del sacco di raccolta:

Un sacco di raccolta pieno riduce di molto la potenza di aspirazione dell'apparecchio. Procedere allo svuotamento del sacco, quando questo è pieno o se la potenza di aspirazione si è notevolmente ridotta.



1. Spegner l'apparecchio e attendere fino all'arresto della girante.
2. Rimuovere la batteria (5)
3. Rimuovere il gancio (16) dall'occhiello (17). Rilasciare il bloccaggio (E 13) ed estrarre il sacco raccoglietla (9).
4. La maniglia del sacco di raccolta agevola il trasporto.
5. Aprire la cerniera del sacco di raccolta e svuotarlo completamente.
6. Montare nuovamente il sacco di raccolta svuotato.



Ricordatevi che il materiale composto-stabile non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici.

Pezzi di ricambio / Accessori

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo
www.grizzly-service.eu**

Se non si dispone di una connessione Internet, contattare telefonicamente il centro di assistenza.. Tenere a portata di mano i numeri d'ordine riportati in basso.

Batteria80001176
Caricabatteria a ricarica80001097

Pulizia e manutenzione



Lasciare eseguire i lavori di riparazione e di manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni d'uso dal nostro centro di assistenza tecnica. Usare solo ricambi originali. Pericolo di lesioni!



Spegnere l'apparecchio ed estrarre la batteria dall'apparecchio prima di eseguire lavori all'apparecchio.

Eseguire i seguenti lavori di pulizia e manutenzione. In questo modo si garantisce un uso duraturo e affidabile.

Pulizia



L'apparecchio non deve essere spruzzato con acqua né immerso nell'acqua. Pericolo di scosse elettriche!

- Tenere le feritoie di ventilazione, l'alloggiamento del motore e le impugnature dell'apparecchio pulite. A tale scopo usare un panno umido o una spazzola. Non usare detergenti o solventi. Possono causare danni irreparabili all'apparecchio.

Lavori di manutenzione generici

- Controllare l'apparecchio prima di ogni uso per verificare la presenza di difetti evidenti come parti allentate, consumate o danneggiate. Controllare il corretto fissaggio delle viti poste sul disco di taglio.
- Controllare le coperture e i dispositivi di sicurezza per verificare la presenza di eventuali danneggiamenti e la corretta sede. Eventualmente, sostituirli.

Conservazione

- Per conservare l'apparecchio è possibile rimuovere nuovamente il tubo soffiatore (A 14) o il tubo aspiratore (A 10) e il sacco raccogliërba (A 9) all'alloggiamento del motore (A 1) (vedere a tal fine le relative istruzioni di montaggio al capitolo "Messa in funzione").
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.
- È possibile appendere l'apparecchio al dispositivo di aggancio presente nel proteggi-lama.
- Prima di uno stoccaggio prolungato (ad es. durante il periodo invernale) rimuovere la batteria dall'apparecchio.
- Conservare l'accumulatore solo in condizioni parzialmente cariche. Durante un periodo di stoccaggio prolungato le condizioni di carica devono corrispondere a 40-60 %.
- Durante un periodo prolungato di stoccaggio, controllare ca. ogni 3 mesi le condizioni di carica dell'accumulatore e ricaricarlo se necessario.
- Conservare l'apparecchio a una temperatura compresa tra 10° C e 25° C. Durante un periodo di stoccaggio prolungato evitare estreme condizioni di freddo o caldo, in modo tale che l'accumulatore non perda potenza

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Estrarre la batteria dall'apparecchio e introdurre l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio nei contenitori adibiti alla raccolta differenziata.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Batterie danneggiate possono nuocere all'ambiente e alla vostra salute, se fuoriescono vapori o liquidi velenosi.

- Consegnare l'apparecchio ad un centro di riciclaggio. Le parti in plastica e in metallo possono essere suddivise per tipo per poi essere portate al centro di riciclaggio. Domandare a tal proposito il nostro centro assistenza.
- Smaltire le batterie nello stato scarico. Raccomandiamo di coprire i poli con un nastro adesivo per garantire una protezione contro un corto circuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire la batteria secondo le disposizioni locali. Introdurre le batterie nei contenitori adibiti alla raccolta di batterie consumate, dove vengono consegnate a un centro di riciclaggio. A tale proposito chiedere informazioni ai centri di raccolta rifiuti o al nostro centro di assistenza.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Garanzia

Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia.

Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.

Tutti i danni dovuti a usura naturale, sovraccarico o uso improprio, restano esclusi dalla garanzia.

Determinati componenti soggiacciono a una usura normale e restano esclusi dalla garanzia.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. bobina e batteria) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori).

Il requisito necessario per l'ottenimento della garanzia è l'osservanza delle norme di pulizia e manutenzione riportate nelle istruzioni per l'uso. Ogni danno causato da difetti nei materiali o nella costruzione verrà eliminato tramite la fornitura di un apparecchio sostitutivo o tramite riparazione.

L'unica condizione a tale scopo è che l'apparecchio venga riconsegnato al rivenditore non smontato e corredato di dimostrazione dell'acquisto e di certificato di garanzia.

Servizio di riparazione

Ogni altra riparazione non in garanzia potrà essere effettuata a pagamento dai nostri centri di assistenza clienti. I nostri centri di assistenza clienti saranno lieti di fornire un preventivo di costo.

Possiamo occuparci e riparare solo apparecchi che siano stati spediti con sufficiente imballo e con trasporto pagato.

In presenza di un caso di garanzia giustificato vi preghiamo di contattare il nostro centro di assistenza tecnica. Troverete ulteriori informazioni sullo svolgimento dei reclami.

Attenzione: In caso di contestazione o di richiesta di assistenza, inviare l'apparecchio pulito e con una nota sul difetto che presenta al nostro indirizzo di assistenza. **Tutti i pacchi inviati in porto assegnato, voluminosi, espressi o con altre spese di trasporto a carico non verranno accettati.** Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricerca guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non parte	Batteria (A 5) scarica	Caricare la batteria (vedi „Ricarica“)
	Batteria (A 5) non inserita	Inserire la batteria (vedi „Comando“)
	Interruttore di sicurezza non azionato correttamente	Effettuare l'accensione +(vedere „Utilizzo“)
	Interruttore di accensione/ spegnimento (A 2) difettoso	Reparatur durch Service-Center
	Il tubo aspiratore (A 10) non è montato correttamente	Montare correttamente il tubo aspiratore composto da tre elementi
L'apparecchio lavora con interruzioni	Contatto interno	Riparazione da parte del centro di assistenza tecnica
	Interruttore di accensione/ spegnimento (A 2) difettoso	
Capacità aspirante bassa o assente	La sacca di raccolta (A 9) è piena	Svuotare la sacca di raccolta
	La sacca di raccolta (A 9) è sporca	Pulire la sacca di raccolta
	Girante o tubo aspirante (A 10) intasato o bloccato	Eliminare le cause di intasamento o blocco
Display lampeggia Tono di avviso	La girante è bloccata da oggetti	Il decollo e la batteria Rimuovere gli oggetti

Turinys

Įvadas	90
Naudojimas pagal paskirtį	90
Bendrasis aprašymas	91
Pristatomas komplektas	91
Veikimo aprašymas	91
Apžvalga	91
Techniniai duomenys	91
Saugos nurodymai	92
Paveikslėliai / simboliai	92
Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius	93
Specialieji saugos instrukcijos prietaiso	95
Tinkamas elgesys su akumuliatorių krovikliu	97
Įkrovimo procesas	98
Akumuliatoriaus išėmimas/įstatymas	99
Akumuliatoriaus įkrovimas	99
Panaudoti akumuliatoriai	99
Eksplotavimo pradžia	99
Trijų dalių pūtimo vamzdžio uždėjimas ir nuėmimas	100
Trijų dalių siurbimo vamzdžio uždėjimas ir nuėmimas	100
Lapų surinkimo maišo surinkimas / išardymas	100
Valdymas	100
Įjungimas ir išjungimas	100
Akumuliatoriaus įkrovos būklės patikra	101
Darbas su prietaisu	101
Valymas ir techninė priežiūra	102
Valymas	102
Bendrieji techninės priežiūros darbai	103
Laikymas	103
Utilizavimas / aplinkos apsauga	103
Atsarginės dalys/Priedai	103
Garantija	104
Remonto tarnyba	104
Klaidų paieška	105
Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija	112
Grizzly Service-Center	115

Įvadas

Dėkojame, kad pirkote naują įrenginį. Apsisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą.



Naudojimo instrukcija yra šios prietaiso dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš naudodami prietaisą susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite prietaisą taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimui tikslams. Laikykitės instrukciją saugioje vietoje ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik pūsti ir siurbti sausus lapus privačių namų ir mėgėjiškuose soduose.

Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais.

Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui.

Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.

Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Lapų pūstuvo negalima naudoti šlapioms medžiagoms siurbti! Stenkitės neįsiurbti šlapių medžiagų

(lapų, nešvarumų, o taip pat šakelių, šakų, eglės kankorėžių, žolės, žemių, smėlio, smulkintos žievės (šakelių) ir t. t.). Nesiurbkite šlapiose vejose, žolynuose arba pievose. Neteisingai naudojant gali užsikimšti smulkinimo kamera ir dėl to sumažėti prietaiso galia. Tokiu atveju prietaisą reikia išardyti ir išvalyti. Šį darbą turi atlikti kvalifikuotas specialistas; tai nėra numatyta garantinėse sąlygose.

Bendrasis aprašymas

! Prietaiso valdymą vaizduojančius paveikslėlius rasite 2-3 puslapyje.

Pristatomas komplektas

Lapų pūstuve integruota orpūtė. Lapus galima greitai supūsti į krūvą arba išpūsti iš sunkiai pasiekiamų vietų. Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

- Akumuliatorinis lapų pūstuvus
- Pūtimo vamzdis (3 dalių)
- Siurbimo vamzdis (3 dalių)
- Lapų surinkimo maišas
- Vertimas iš originalių eksploataavimo instrukcijoje

Veikimo aprašymas

Lapų pūstuve yra orpūtė ar lapų siurblys, veikiantis pūtimo arba siurbimo režimu. Naudojant prietaisą pūtimo režimu, lapus galima greitai supūsti į krūvą arba išpūsti iš sunkiai pasiekiamų vietų. Naudojant prietaisą siurbimo režimu, susiurbti lapai susmulkinami, kad sumažėtų jų tūris, išpučiami per išmetimo kanalą ir surenkami į lapų surinkimo maišą.

Apžvalga

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Variklio korpusas |
| | 2 Rankena |
| | 3 Tūrio reguliatorius |
| | 4 Rankena |
| | 5 Akumuliatorius |
| | 6 Papildoma rankena |
| | 7 Papildomos rankenos atlaisvinimo mygtukas |
| | 8 Siurbimo vamzdžio atlaisvinimo mygtukas |
| | 9 Lapų surinkimo maišas |
| | 10 Siurbimo vamzdis (3 dalių) |
| | 11 Įsiurbimo angos apsauginis gaubtas |
| | 12 Įrankio kojėlė |
| | 13 Pūtimo angos užblokavimo mygtukas |
| | 14 Pūtimo vamzdis (3 dalių) |
| | 15 Kroviklis |
| D | 16 Surinkimo maišo tvirtinimo kablys |
| | 17 Surinkimo maišo tvirtinimo ąselė |
| F | 18 Akumuliatoriaus laikiklio kreipiamasis bėgelis |
| H | 19 Akumuliatoriaus atlaisvinimas |
| | 20 Įkrovimo lygio indikacija |

Techniniai duomenys

Prietaisas

Variklio įtampa	40 V==
Tuščios eigos apskukos n_0	6000-13500 min ⁻¹
Veikimo laikas (siurbimas)	max. 20 min*
Veikimo laikas (pūtimas)	max. 26 min*
Pūtimo greitis	max. 260 m ³ /h
Siurbimo greitis	max. 400 m ³ /h
Lapų surinkimo maišas	20 L

Mulčiavimo santykis.....	10:1
Apsaugos klasė	III
Svoris (be kroviklio).....	2,8 kg
Garso slėgio lygis	
(L_{pA})	84,8 dB (A), $K_{pA}=3$ dB
Garso galingumo lygis (L_{WA})	
Numatyta	96 dB(A)
Išmatuota	94,3 dB(A); $K_{WA}=2,02$ dB
Vibracija (a_h)	0,84 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

* Visiškai įkrauto akumuliatoriaus efektyvus veikimo laikas esant apkrovai priklauso nuo pasirinkto įjovimo metodo ir apkrovos.

Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikiname, kad atitiks visi šioje eksploatavimo instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploatavimo instrukcijoje pateikiamų duomenų.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



Įspėjimas:

Naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo. Būtina nustatyti saugos priemones naudotojui apsaugoti, kurios turi būti parinktos atsižvelgiant į poveikio įvertinimą esant tikrosioms naudojimo sąlygoms (vertinant reikia atsižvelgti į visus eksploatavimo ciklo etapus, pavyzdžiui, kiek laiko elektrinis įrankis buvo išjungtas, kiek jis buvo įjungtas, tačiau veikė be apkrovos).

Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašytos pagrindinės darbo su įrankiu saugos taisyklės.

Paveikslėliai / simboliai

IPaveikslėliai ant prietaiso



Įspėjimas!



Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite.



Dėvėkite akių ir klausos organų apsaugą.



Akumuliatorinio lapų siurblio nenaudokite lyjant arba šlapioms medžiagoms.



Gali kilti pavojus dėl besisukančių prietaiso dalių! Nekišti rankų.



Pavojus susižeisti dėl išsviedžiamų dalių.



Aplink veikiantį prietaisą negali būti asmenų.



Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.



Garso galios lygio L_{wa} nurodymas dB.



Rankena nustatoma į 3 padėtis



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitėmis atliekomis.

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepaisysite tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite..

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ir vėliau.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdinami prie elektros tinklo jungiami elektriniai įrankiai (su maitinimo laidu) ir elektriniai įrankiai su akumuliatoriais (be elektros laido).

1) DARBO VIETOS SAUGA

- a) Jūsų darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšviesta. Netvarkingoje arba neapšviestoje darbo vietoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) Elektrinių įrankių nenaudokite potencialiai sprogyje aplinkoje, kurioje laikomi degūs skysčiai, kaupiasi dujos arba dulkės. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.

- c) Naudodami elektrinius įrankius neleiskite būti arti vaikams ir kitiems asmenims. Jei Jūsų dėmesys nukryps, galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) ELEKTROS SAUGUMAS

- c) Elektrinių įrankių nepalikite lyjant lietai ir drėgmėje. Į elektrinį prietaisą prasiskverbusi drėgmė didina elektros šoko riziką.
- d) Elektrinio įrankio niekada neneškite paėmę už kabelio, nekabinkite ant kabelio ir paėmę už jo netraukite iš kištukinio lizdo. Laikykite kabelį atokiai nuo karščio šaltinio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių. Pažeisti arba susivynioję kabeliai didina elektros šoko riziką.
- e) Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, junkite tik prie lauke pritaikyto naudoti ilgintuvo. Jungiant prie lauke naudoti pritaikyto ilgintuvo mažėja elektros šoko rizika.
- f) Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės apsauginį jungiklį. Naudojant nuotėkio srovės apsauginį jungiklį, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) ASMENŲ SAUGA



Atkreipkite dėmesį, kad mašinos jokių būdu negalima leisti naudoti vaikams ir asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai mažesni arba kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, bei asmenims, nesusipažinusiems su instrukcijomis. Naudotojų amžių gali riboti vietiniai potvarkiai.

- a) Būkite atidūs, stebėkite, ką darote ir su elektriniu įrankiu dirbkite sumaniai. Nedirbkite su elektriniais įrankiais, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medikamentus. Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti.
 - b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius. Priklausomai nuo elektrinio įrankio modelio ir naudojimo būdo naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiu padu, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga sumažina riziką susižaloti.
 - c) Stebėkite, kad įrankis netikėtai neįsijungtų savaime. Įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas ir tik tada junkite prie elektros srovės tiekimo tinklo ir (arba) akumulatoriaus, dėkite į dėklą ar neškite. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba įjungtą prietaisą jungiate prie elektros srovės tiekimo tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
 - d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį. Ant besisukančios prietaiso dalies likęs įrankis arba veržliaraktis gali sužaloti.
 - e) Stenkitės išlaikyti normalią kūno padėtį. Stovėkite ant stabilaus pagrindo ir bet kurioje situacijoje išlaikykite pusiausvyrą. Taip elektrinį įrankį galėsite tinkamai kontroliuoti netikėtose situacijose.
 - f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukais, drabužiais ir pirštinėmis nelieskite besisukančių dalių. Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.
 - g) Jei gali būti įmontuoti dulkių siurbimo ir ištraukimo prietaisai, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami. Naudojant dulkių siurbimo prietaisą sumažinama dulkių keliama grėsmė.
 - h) Jokiu būdu neleiskite, kad prietaisą naudotų vaikai arba asmenys, kurie nėra susipažinę su nurodytomis instrukcijomis.
 - i) Nutraukite darbą su prietaisu, jei netoliese yra žmonių, ypač vaikų arba naminių gyvūnų.
 - j) Naudokite prietaisą tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
 - k) Visada saugokite rankas ir kojas nuo pjovimo įtaiso, ypač kai įjungiate variklį.
 - l) Niekada nemontuokite jokių metalinių pjovimo elementų.
 - m) Prieš pradėdami naudoti prietaisą ir po bet kokio smūgio patikrinkite, ar nėra susidėvėjimo arba apgadinimo požymių bei paveskite atlikti visus būtinus remonto darbus.
 - n) Niekada nenaudokite prietaiso su pažeistais apsauginiais įtaisais arba jei jų nėra.
- 4) SAUGUS ELGESYS SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS IR JŲ NAUDOJIMAS**
- a) Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Naudokite numatytam darbui skirtą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau dirbti nurodytame galios diapazone.
 - b) Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs. Jei elektrinio įrankio nepavyksta įjungti arba išjungti, jis kelia pavojų, todėl būtina jį suremontuoti.
 - c) Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių ir tik tada keiskite prietaiso nuostatus, priedus arba prietaisą padėkite.

Šios atsargumo priemonės padeda išvengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.

- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Asmenims, nemokantiems naudoti prietaiso arba neperskaičiusiems šios instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai veikia, ar jos neužstringa, ar nesulūžo ir nėra pažeistos, nes tai turi neigiamos įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš pradėdami naudoti prietaisą suremontuokite pažeistas dalis.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami elektrinių įrankių techninės priežiūros darbai.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su pagalastomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos daug lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, naudojamuosius įrankius ir kt. naudokite pagal šią instrukciją. Atkreipkite dėmesį į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant kitiems tikslams nei numatyti, gali susidaryti pavojingų situacijų.
- h) Įsitinkinkite, kad ventiliacijos angos nėra užterštos.

5) SAUGUS ELGESYS SU AKUMULIATORINIAIS ĮRANKIAIS IR JŲ NAUDOJIMAS

- a) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamuose krovikliuose.** Jei nurodyta, kad krovikliu galima krauti

tik tam tikro tipo akumuliatorius, kraunant kito tipo akumuliatorius kyla pavojus, kad kils gaisras.

- b) **Elektriniams įrankiams naudokite tik jiems skirtus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius galima susižaloti ir gali kilti gaisras.
- c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo biuro sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali būti šuntuoti kontaktai.** Įvykus trumpajam jungimui tarp akumuliatoriaus kontaktų galite nudegti arba jis gali užsidegti.
- d) **Jei akumuliatorius naudojamas neteisingai, iš jo gali prasiskverbti skysčio. Stenkitės jo nepaliesiti. Jei vis dėlto paliestumėte, kruopščiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, kreipkitės pagalbos į gydytoją.** Prasiskverbęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

6) PRIEŽIŪRA

- a) **Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam asmeniui, kuris naudoja originalias atsargines dalis.** Jie užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.

Specialieji saugos instrukcijos prietaiso

1) PAPILDOMA SAUGOS INFORMACIJA



Prieš pradėdami darbą, susipažinkite su visomis prietaiso dalimis ir tinkamo prietaiso naudojimo reikalavimais. Įsitinkinkite, kad, iškilus būtinybei, prietaisą galėsite iškart išjungti. Netinkamai jį naudojant, galima sunkiai susižeisti.

- Šio prietaisu negali naudotis vaikai. Be to, dirbti su prietaisu draudžiama asmenims, kurie nėra gerai susipažinę su naudojimosi instrukcija. Įstatymais ir vietos nuostatomis gali būti nustatytas mažiausias amžius, nuo kurio leidžiama naudotis prietaisu.
- Būkite atidūs, kai netoliese yra vaikų, gyvūnų, atviri langai ir t. t. Pučiamo medžiaga gali nuskrieti jų kryptimi. Jeigu jie yra netoliese, nutraukite darbą. Laikykitės saugaus 5 metrų atstumo nuo kitų objektų.
- Nejunkite prietaiso, jei jis laikomas apverstas arba neparuoštas dirbti.
- Nenukreipkite veikiančio prietaiso į žmones, ypač į akis ir ausis.
- Susipažinkite su savo aplinka ir atkreipkite dėmesį į galimus pavojus, kurių tam tikromis aplinkybėmis dirbdami galite neišgirsti.
- Pasirūpinkite, kad dirbdami, ypač šlaituose, stovėtumėte tvirtai. Laikykite prietaisą abiem rankomis ir dirbkite tik tinkamai sureguliuavę nešiojimo diržą.
- Eikite pėsčiojo greičiu, nebėkite.
- Patikrinkite plotą, kurį reikia išvalyti, ir pašalinkite visus laidus, akmenis, skardines bei kitas šiukšles.
- Nekiškite pirštų ir pėdų prie įsiurbimo angos ir ventiliatoriaus. Yra pavojus susižaloti.
- Prietaisą naudokite tik tada, kai jis visiškai surinktas.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis ir reikmenis, kuriuos tiekia arba rekomenduoja gamintojas.
- Išimkite akumuliatorių:
 - prietaiso nenaudojate, jį gabenate arba paliecate be priežiūros;
 - prietaisą tikrintate, valote arba tvarkote, jam užsikirtus;
 - atliekate jo valymo ar priežiūros darbus arba keičiate dalis;
 - pažeistas maitinimo arba ilginamasis laidas;
 - buvo įsiurbti netinkami daiktai arba pajutote neįprastą vibraciją.
- Visas vėdinimo angas apsaugokite nuo šiukšlių.

2) SPECIALŪS SAUGOS NURODYMAI AKUMULIATORINIAMS PRIETAISAMS

- Įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas ir tik tada įstatykite akumuliatorių. Įstatant akumuliatorių į įjungtą elektrinį įrankį gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Akumuliatorių visada kraukite tik viduje, nes tokia yra kroviklio naudojimo paskirtis.
- Kad būtų galima išvengti elektros šoko, pirmiausia ištraukite kroviklio kištuką iš kištukinio lizdo ir tik tada jį valykite.
- Akumuliatoriaus nelaikykite ilgai intensyviuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatorių. Karštis gali sugadinti akumuliatorių, todėl kyla pavojus, kad sprogs.
- Prieš pradėdami krauti akumuliatorių palaukite, kol jis atvės.
- Nebandykite atidaryti akumuliatoriaus ir venkite mechaninių akumuliatoriaus pažeidimų. Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali prasiskverbti garų, kurie dirgina kvėpavimo takus. Išeikite į šviežią orą ir jei negalavimas tęsiasi, kreipkitės pagalbos į gydytoją.
- Nenaudokite neįkraunamų akumuliatorių!

3) LIEKAMOJI RIZIKA

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis lie-

kamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- a) pavojus įsijauti;
- b) pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama klausos organų apsauga;
- c) kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plaštakos siūbuojamųjų judesių, jei prietaisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.



Įspėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiais implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicininius implantus, prieš pradėdant naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

Tinkamas elgesys su akumuliatorių krovikliu

- Šiuo prietaisu gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir sutrikusių fizinių, sensorinių ar psichinių gebėjimų asmenys arba tie, kuriems trūksta žinių ir patirties, jeigu jie yra prižiūrimi kitų asmenų arba jeigu jie buvo apmokyti saugiai naudotis prietaisu ir supranta galimą grėsmę. Vaikams negalima žaisti prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali valyti prietaiso ar atlikti jo techninės priežiūros.
- Reikia prižiūrėti ir užtikrinti, kad

vaikai nežaistų su šiuo prietaisu.

- **Akumuliatorių įkraukite tik pristatytu krovikliu.** Pavojus, kad gali kilti gaisras ir sprogimas.
- **Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite kroviklį, laidą ir kištuką, o prireikus paveskite suremontuoti kvalifikuotam personalui, naudojančiam tik originalias atsargines dalis. Nenaudokite sugadinto kroviklio ir nebandykite jo atidaryti patys.** Taip užtikrinsite, kad savo prietaisą ir toliau galėsite eksploatuoti saugiai.
- **Atkreipkite dėmesį, kad tinklo įtampos duomenys turi sutapti su kroviklio specifikacijų lentelės duomenimis.** Kyla elektros šoko pavojus.
- **Atjunkite kroviklį nuo tinklo ir tik po to prijunkite arba atjunkite elektrinio įrankio jungtis.**
- **Kroviklis visada turi būti švarus; jo negalima naudoti esant drėgmei ir lyjant lietui. Kroviklio niekada nenau-dokite lauke.** Nešvarumai ir prasiskverbęs vanduo padidina elektros šoko riziką.
- **Krovikliu galima krauti tik jam numatytus originalius aku-muliatorius.** Bandant įkrauti kitokius akumuliatorius galima susižaloti ir gali kilti gaisras.
- **Venkite mechaninių kroviklio pažeidimų.** Dėl jų gali įvykti vidinis trumpasis jungimas.
- **Krautuvo negalima naudoti pastačius ant degaus pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilės gaminio).** Įkraunant sušilus pa-grindui gali kilti gaisras.

- Jei bus pažeistas šio prietaiso prijungimo laidas, kad nekiltų jokios grėsmės jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo skyriaus darbuotojai ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- Jūsų gyvatvorių žirklių akumulatorius pristatomas tik iš dalies įkrautas, todėl prieš pradėdant naudoti pirmą kartą jį reikia įkrauti visiškai. Akumuliatorių pirmą kartą rekomenduojama krauti maždaug 5 valandas. Įstatykite akumuliatorių į lizdą ir prijunkite kroviklį prie srovės tiekimo tinklo.
- Kai akumulatorius visiškai įkrautas, ištraukite tinklo kištuką ir atjunkite kroviklį nuo prietaiso. Akumulatorius kraunamas maždaug 5 valandas.
- Nekraukite akumulatoriaus nuolat. Galite pažeisti akumulatoriaus elementus. **Pastaba:** jei nuolat įkraunate trumpais intervalais, galite sugadinti akumulatoriaus elementus. Įkraukite tik tuomet, kai prietaisas pradeda veikti lėtai.
- Krovikliu nebandykite krauti neįkraunamų akumuliatorių baterijų.

Įkrovimo procesas



Akumulatoriaus ir kroviklio šio prietaiso tiekiamame rinkinyje nėra. Jei esate įsigiję kitą „Grizzly“ 40 V serijos akumuliatorinį prietaisą, kurio tiekiamame rinkinyje akumulatorius yra, galite naudoti šio prietaiso akumuliatorių.

Suderinami prietaisai:

Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys
AHS 4055 Lion
Akumuliatorinis lapų pūstuvus
ALS 4025 Lion
Akumuliatorinis grandininis pjūklas
AKS 4035 Lion
Akumuliatorinė vejapjovė
ART 4032 Lion
Akumuliatorinis dalgis
AS 4026 Lion
Akumuliatorinė vejapjovė
ARM 4041 Lion
Akumuliatorinė vejapjovė
ARM 4046 A-Lion

Kitais atvejais prašome kreiptis į klientų aptarnavimo centrą (žr. „Atsarginės dalys ir priedai“). Ten galėsite įsigyti akumuliatorių ir tinkamą kroviklį.



Akumulatoriaus negali veikti ekstremalios sąlygos, pavyzdžiui, didelė šiluma; jo negalima daužyti. Kyla pavojus susižeisti dėl išbėgusio elektrolitinio tirpalo! Po sąlyčio su akimis ir oda, užterštas vietas nuplaukite dideliu kiekiu vandens arba neutralizatoriumi ir kreipkitės į gydytoją.



Akumuliatorių kraukite tik sausose patalpose.

Prieš prijungiant kroviklį, akumulatoriaus paviršių reikia švariai nuvalyti ir nusausinti. Kyla pavojus susižaloti dėl elektros šoko.



Įkraukite tik pristatytu originaliu krovikliu. Atkreipkite dėmesį, kad prietaiso negalima krauti be pertraukos ilgiau nei 2,5 valandas. Antraip gali sugesti akumulatorius ir prietaisas,

o ilgiau kraudami be reikalo eikvosite elektros energiją. Garantija nesuteikiama, jei žala padaroma per ilgai krovus prietaisą.

- Prieš pirmą naudojimą įkraukite akumuliatorių. Nekraukite akumuliatoriaus trumpais intervalais keletą kartų iš eilės.
- Akumuliatorių kraukite tik tada, kai prietaisas pradeda veikti lėtai.
- Jei eksploataavimo trukmė sutrumpėja, nepaisant to, kad akumuliatorius įkrautas, vadinasi, jis nusidėvėjo ir reikia pakeisti. Naudokite tik originalų atsarginį akumuliatorių, kurį galite įsigyti iš klientų aptarnavimo skyriaus.
- Bet kuriuo atveju atkreipkite dėmesį į galiojančius atitinkamus saugos nurodymus.
- Garantija nesuteikiama atsiradus gedimams dėl netinkamo naudojimo.

Akumuliatoriaus išėmimas / įstatymas

- F** 1. Jei akumuliatorių (5) norite įstatyti į prietaisą, stumkite akumuliatorių kreipiamaisiais bėgeliais (18) į prietaisą. Išgirsite, kaip jis užsifiksuos.
- H** 2. Jei norite išimti akumuliatorių iš prietaiso, paspauskite atblokavimo akumuliatoriaus (5) mygtukus (19) ir ištraukite akumuliatorių.

Akumuliatoriaus įkrovimas

- G** 1. Prireikus akumuliatorių (5) išimkite iš prietaiso.
2. Akumuliatorių (5) stumkite ant kroviklio (15). Išgirsite, kaip jis užsifiksuos.

3. Kroviklį (15) prijunkite prie kištukinio lizdo.
4. Pasibaigus krovimo procesui atjunkite kroviklį (15) nuo tinklo
5. Paspauskite akumuliatoriaus (5) atblokavimo mygtukus (H19) ir ištraukite akumuliatorių iš kroviklio (15).

Panaudoti akumuliatoriai

- Jei eksploataavimo trukmė sutrumpėja, nepaisant to, kad akumuliatorius įkrautas, vadinasi, jis nusidėvėjo ir reikia pakeisti. Naudokite tik atsarginį akumuliatorių, kurį galite įsigyti iš klientų aptarnavimo skyriaus.
- Bet kuriuo atveju atkreipkite dėmesį į galiojančius atitinkamus saugos nurodymus ir aplinkos apsaugos nurodymus bei nuostatus (žr. „Utilizavimas / aplinkos apsauga“).

Eksplotavimo pradžia

Prieš pradėdami eksploatuoti prietaisą, turite

- surinkti pūtimo arba siurbimo vamzdžius,
- surinkti lapų surinkimo maišą, jei siurbiate lapus,



Dėmesio, sužeidimo pavojus! Surenkant arba išardant pūtimo vamzdį, siurbimo vamzdį arba lapų surinkimo maišą, variklis turi būti išjungtas, įjungimo / išjungimo jungiklis turi būti „0“ padėtyje, o besisukančios dalys - sustoję.

Trijų dalių pūtimo vamzdžio uždėjimas ir nuėmimas

- B**
1. Trijų dalių pūtimo vamzdį (14) surinkite kaip pavaizduota. Dalys juntamai užsifiksuoja.
 2. Dabar pūtimo vamzdį (14) stumkite ant pūtimo angos variklio korpuse (1), kol užraktas (13) užsifiksuos.
 3. Pūtimo vamzdį (14) nuimsite atlaisvinę užraktą (13) ir traukdami pūtimo vamzdį žemyn.

Trijų dalių siurbimo vamzdžio uždėjimas ir nuėmimas

- C**
1. Tris siurbimo vamzdžius (10) sujunkite kaip pavaizduota.
 2. Paspauskite užrakto jungiklį (8) prietaiso korpuse (1), kuriuo atlaisvinamas įsiurbimo angos apsauginis gaubtas (11).
 3. Nuimkite apsauginį gaubtą (11).
 4. Norėdami pritaisyti siurbimo vamzdį (10) prie variklio korpuse (5), įstumkite jį į įsiurbimo angą. Įsitikinkite, kad kreipiamieji liežuveliai siurbimo vamzdžio alkūnėje įsitvirtino angos įgilinimuose. Jie juose užsifiksuoja.

Lapų surinkimo maišo surinkimas / išardymas:



Siurbimo režimu prietaisą galima naudoti tik su uždėtu lapų surinkimo maišu.

- D**
1. Jei reikia, nuimkite pūtimo vamzdį (**B** 14) (žr. „Trijų dalių pūtimo vamzdžio uždėjimas ir nuėmimas“).

2. Surinkimo maišą (9) stumkite ant išpūtimo angos variklio korpuse (1), kol jis užsifiksuos užrakte (**B** 13).
3. Surinkimo maišo (9) tvirtinimo kablį (16) įkabinkite į tam skirtą ąselę (17) variklio korpuse (1).

Valdymas



Dėmesio, sužeidimo pavojus!
Naudodami prietaisą dėvėkite tinkamus drabužius bei darbinės pirštines. Prieš pradėdami darbą, visuomet įsitikinkite, kad prietaisas yra techniškai tvarkingas. Įsitikinkite, kad lapų surinkimo maišas ir vamzdis yra tinkamai sumontuoti, o diržas yra tinkamai sureguliuotas dirbti.
Atleidę jungiklį, turite išjungti variklį. Apgadinus kurį nors jungiklį, su prietaisu toliau dirbti nebegalima.
Asmeninės apsaugos priemonės ir tinkamai veikiantis prietaisas sumažina susižeidimo ir nelaimingų atsitikimų pavojų.



Išjungus maitinimą, sparnuotė dar kurį laiką sukasi. Kyla pavojus susižeisti dėl besisukančių dalių.



Laikykitės apsaugos nuo triukšmo ir vietinių reikalavimų.

Ijungimas ir išjungimas



Visada stovėkite tvirtai, prietaisą laikykite abiemis rankomis ir pakankamu atstumu nuo kūno. Prieš įjungdami atkreipkite dėmesį, kad prietaisas neliestų jokių daiktų.



1. Įsitinkite, kad akumulatorius (5) įstatytas. (žr. „Surinkimo instrukcija - Akumulatoriaus įdėjimas“).
2. Norėdami įjungti, paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (2). Įjungimo / išjungimo jungiklio (2) ekrane dega žalias šviesos diodas. Trikties atveju ekrane mirksi raudonas šviesos diodas ir pasigirsta įspėjamasis signalas (žr. „Gedimų šalinimas“).
3. Siurbimo ir pūtimo galia nustatoma sukamuoju reguliatoriumi (3).
4. Kai norite išjungti, atleiskite įjungimo ir išjungimo jungiklį (2).

Akumulatoriaus įkrovos būklės patikra

Įkrovos būklės indikatorius (20) nurodo akumulatoriaus (5) įkrovos būklę.



Paspauskite akumulatoriaus mygtuką. Akumulatoriaus įkrovos būklę parodys įsižiebusi atitinkama LED lemputė.

Darbas su prietaisu



Lapų pūstuvą gali būti naudojamas tik šiems tikslams:

- kaip orpūtė sausiems lapams supūsti į krūvą arba išpūsti iš sunkiai prieinamų vietų;
- kaip padžiuvusių, sausų lapų siurblys. Siurbimo režimu prietaisas veikia ir kaip smulkin tuvas. Sausi lapai susmulkinami, taip sumažėja jų tūris ir jie paruošiami kompostavimui. Smulkinimo intensyvumas priklauso nuo lapų dydžio ir nuo

juose dar likusios drėgmės. Naudojant prietaisą bet kokiais kitais, išskyrus pirmiau aprašytuosius, būdais, jis gali sugesti, be to, gali kilti pavojus naudotojui.



Darbo metu būkite atsargūs, t. y. netrankykite prietaiso į kietus daiktus, nes jis gali sugesti. Niekuomet nesiurbkite kietų daiktų, pvz., akmenų, storų šakų arba šakų dalių, kankorėžių ar pan., nes galite sugadinti prietaisą, o ypač smulkintuvą.

Tokio pobūdžio remonto darbams jokia garantija netaikoma.

Pūtimo režimas:



Saugos sumetimais atkreipkite dėmesį, kad įsiurbimo dangtelis būtų teisingai uždarytas!

- Naudodami orpūtę optimalių rezultatų pasieksite, jei antgalis bus 5–10 cm atstumu virš paviršiaus.
- Nukreipkite oro srautą nuo savęs. Stebėkite, kad į orą nepakeltumėte sunkių daiktų, kurie galėtų kam nors pakenkti ar ką nors sužaloti.
- Pradėkite darbą didžiausia pūtimo galia, kad greitai surinktumėte į krūvą pasklidusius lapus. Pasirinkite mažesnę pūtimo galią, jei norite sutankinti anksčiau surinktų lapų krūvą.
- Prieš pūsdami sujudinkite prie žemės prilipusius lapus šluota arba grėbliu.

Siurbimo režimas:



Siurbimo režimu prietaisą galima naudoti tik su uždėtu lapų surinkimo maišu.

- D**
- Dirbdami prietaisą visada tvirtai laikykite abiem rankomis: Suimkite jį už rankenos (4) ir papildomos rankenos (6).
 - Stebėkite, kad vienu kartu nebūtų įsiurbiamas pernelyg didelis lapų kiekis. Taip užtikrinsite, kad neužsikimštų siurbimo vamzdis (10) ir neužsikirstų sparnuotė.



Kad lapų surinkimo maišas tarnautų ilgiau, stenkitės, kad darbo metu jis nesivilkėtų žeme.



Jei naudojant prietaisą ekranas prie įjungimo / išjungimo jungiklio (2) mirksi raudonai ir pasigirsta įspėjamasis signalas, prietaisą tuoj pat reikia išjungti. Išimkite akumuliatorių. Įsitikinkite, kad tarp sparnuotės ir įsiurbimo angos (11) nėra įstrigusių kokių nors medžiagų. Atlikite veiksmus, aprašytus skyriuje „Valymas ir priežiūra“. Jei po to prietaisas neįsijungia, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo centrą.

Lapų surinkimo maišo ištuštinimas:

Kai lapų surinkimo maišas yra pilnas, stipriai sumažėja siurbimo galia. Ištuštinkite lapų surinkimo maišą, kai jis užsipildo arba įteigiu sumažėja prietaiso siurbiamoji galia.

1. Išjunkite prietaisą ir palaukite, kol sparnuotė sustos.
2. Išimkite akumuliatorių (5)
3. Ištraukite kablį (16) iš ąselės (17). Atlaisvinkite užraktą (**E** 13) ir nuimkite surinkimo maišą (9).

D

4. Rankena ant lapų surinkimo maišo palengvins Jums gabenimą.
5. Atsekite lapų surinkimo maišo užtrauktuką ir visiškai ištuštinkite maišą.
6. Ištuštintą lapų surinkimo maišą vėl pritvirtinkite (žr. „Surinkimas“).



Į buitines atliekas nemeskite kompostavimui tinkamų medžiagų!

Valymas ir techninė priežiūra



Šioje instrukcijoje nenurodytus profilaktinės ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudokite tik originalias dalis.



Išjunkite prietaisą ir prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite akumuliatorių iš prietaiso.

Reguliariai atlikite toliau nurodytus valymo ir techninės priežiūros darbus. Atliekant šiuos darbus užtikrinamas ilgas ir patikimas naudojimas

Valymas



Nepurškite ant prietaiso vandens ir nebandykite jo panardinti į vandenį. Kyla pavojus, kad ištiks elektros šokas.

- Prietaiso ventiliacijos anga ir variklio korpusas turi būti švarūs. Tam naudokite drėgną servetėlę arba šepetį. Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių. Jie gali negrįžtamai sugadinti prietaisą

Bendrieji techninės priežiūros darbai

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių prietaiso trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patikrinkite, ar pjovimo disko varžtai tvirtai priveržti
- Patikrinkite, ar gaubtai ir apsauginiai įrenginiai nepažeisti ir stipriai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.

Laikymas

- Prieš padėdami į laikymo vietą, pūtimo vamzdį (A 14) ir (arba) siurbimo vamzdį (A 10) bei surinkimo maišą (A 9) vėl galite nuimti nuo variklio korpuso (A 1) (žr. atitinkamus surinkimo nurodymus skyriuje „Pradėjimas naudoti“).
- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, kurioje nesikaupia dulkės ir kur jo negali pasiekti vaikai.
- Prietaisą galite pakabinti ant pakabinimo įtaiso prie peilių apsaugos.
- Jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudosite (pvz., per žiemą), prieš padėdami išimkite iš jo akumuliatorių.

- Laikykite tik dalinai įkrautą akumuliatorių. Ilgesnį laiką nenaudojant prietaiso, jo įkrovos lygis turi siekti 40-60%.
- Ilgesnį laiką laikydami nenaudojamą prietaisą, maždaug kas 3 mėnesius patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį ir, jei reikia, papildomai jį įkraukite.
- Akumuliatorių laikykite nuo 10 °C iki 25 °C temperatūroje. Laikomas akumulatorius neturi būti veikiamas labai didelio šalčio arba karščio, kad neprarastų savo galios.

Utilizavimas / aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš prietaiso ir prietaisą, akumuliatorių, priedus ir pakuotę perduokite aplinką tausojančiai utilizavimo įstaigai.



Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Akumuliatoriaus neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (pavojus, kad sprogs) ar į vandenį. Pažeisti akumuliatoriai gali padaryti žalos aplinkai ir Jūsų sveikatai, jei prasiskverbėtų nuodingų garų arba skysčių.

Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje
www.grizzly-service.eu

Jei neturite interneto, kreipkitės telefonu į aptarnavimo centrą.
Pasiruoškite žemiau nurodytus užsakymo numerius.

Akumuliatorius80001176
Spartusis įkroviklis 80001097

- Prietaisą ir kroviklį perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės mūsų techninės priežiūros centre.
- Akumuliatorių utilizuokite prieš tai jį iškrovę. Mes rekomenduojame polius užkljuoti lipnia juoste, kad jie būtų apsaugoti nuo trumpojo jungimo. Neatidarykite akumuliatoriaus.
- Akumuliatorių utilizuokite pagal vietoje galiojančius potvarkius. Akumuliatorius nuvežkite į naudotų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jis bus perduotas aplinką tausojančiai atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės vietos atliekų išvežimo įmonėje arba mūsų techninės priežiūros centre.
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.
- Nupjautas šakas nuvežkite į kompostavimo vietą, nemeskite jų į šiukšlių kontenerius.

Garantija

Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją.

Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama.

Garantija taikoma medžiagos arba gamybos defektams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios normaliai dėvisi, todėl jos gali būti priskiriamos nusidėvinčioms dalims (pvz., pjovimo lyno ritė ir akumuliatorius), arba lūžtančių dalių pažeidimams (pvz., jungikliams).

Be to, kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi eksploatavimo instrukcijoje pateiktų valymo ir techninės priežiūros nurodymų. Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prietaisas prekybininkui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu

Remonto tarnyba

Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą.

Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.

Jei pagal įstatymus turi būti suteikta garantija, prašome telefonu susisiekti su mūsų techninės priežiūros centru. Ten Jums bus pateikta papildomos informacijos apie pretenzijų tvarkymą.

Dėmesio: jei turite pretenziją dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą.

Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabartinis kroviny, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).

Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai

Klaidų paieška

Problema	Galimos priežastys	Klaidos šalinimas
Neužsiveda prietaisas	Akumuliatorius (A 5) išsikrovė	Įkraukite akumuliatorių (žr. „Krovimo procesas“).
	Akumuliatorius (A 5) neįstatytas	Įstatykite akumuliatorių (žr. „Valdymas“).
	Netinkamai nuspaustas apsauginis jungiklis.	Ijungimas (žr. „Naudojimas“)
	Sugedo įjungimo ir išjungimo jungiklis (A 2)	Suremontuokite techninės priežiūros centre
	Netinkamai uždėtas siurbimo vamzdis (A 10)	Tinkamai uždėkite trijų dalių siurbimo vamzdį
Prietaiso veikimas nutrūksta	Vidinis blogas sąlytis	Suremontuokite techninės priežiūros centre
	Sugedo įjungimo ir išjungimo jungiklis (A 2)	
Maža siurbimo galia arba prietaisas nesiurbia	Pilnas lapų surinkimo maišas (A 9)	Ištuštinkite lapų surinkimo maišą
	Užsiteršęs lapų surinkimo maišas	Išvalykite lapų surinkimo maišą
	Užsikimšusi arba užstrigusi sparnuotė (A 10) arba siurbimo vamzdis	Pašalinkite užsikimšimus ir užstrigimus
Mirksi įspėjamasis signalas	Rotorius užblokuotas objektų	Kilimo ir baterijos Pašalinti objektus



Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Akku-Laubsauger

Baureihe ALS 4025 Lion

Seriennummern: 201601000001 - 201601000210

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2000/14/EG • 2011/65/EU* • 2005/88/EG
2004/108/EG (gültig bis 19.04.2016)
2014/30/EU (gültig ab 20.04.2016)**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN ISO 12100:2010 • EN 60745-1:2009/A11:2010**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:

Garantiert: 96 dB(A)

Gemessen: 94,3 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
10.2.2016

V. Lappas
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que le modèle
Souffleur de feuilles sur accu
série ALS 4025 Lion
numéro de série 201601000001 - 201601000210

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC
2004/108/EC (valable jusqu'au 19.04.2016)
2014/30/EU (valable dès 20.04.2016)

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées:

EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN ISO 12100:2010 • EN 60745-1:2009/A11:2010

De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC,
nous confirmons :
Niveau de puissance sonore
garanti: 96 dB(A)
mesuré: 94,3 dB(A)
Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe V / 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
10.2.2016


V. Lappas
(Chargé de documentation)

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Vertaling van de originele CE-conformiteitverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Accu-bladblazer
bouwserie ALS 4025 Lion
Serienummer 201601000001 - 201601000210

aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC
2004/108/EC (geldig tot 19.04.2016)
2014/30/EU (geldig vanaf 20.04.2016)

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN ISO 12100:2010 • EN 60745-1:2009/A11:2010

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: akoestisch niveau
Gegarandeerd: 96 dB(A)
Gemeten: 94,3 dB(A)
Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI/ 2000/14/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
10.2.2016

V. Lappas
(Documentatiegelastigde)

- * Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.



Translation of the original CE declaration of conformity

We confirm, that the
Cordless leaf blower
Design Series ALS 4025 Lion
Serial number 201601000001 - 201601000210

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC
2004/108/EC (valid until 19.04.2016)
2014/30/EU (valid from 20.04.2016)

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN ISO 12100:2010 • EN 60745-1:2009/A11:2010

The following are also confirmed as complying with Noise Emissions Directive 2000/14/ EC:
Guaranteed sound power level: 96 dB(A)
Measured sound power level: 94,3 dB(A)
The conformity evaluation procedure employed is compliant with
appendix VI of 2000/14/EC

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the
manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
10.2.2016

V. Lappas
(Documentation Representative)

- * The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che

**Soffiatore a batteria
di costruzione ALS 4025 Lion**

Numero di serie 201601000001 - 201601000210

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

**2006/42/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC
2004/108/EC (valido fino al 19.04.2016)
2014/30/EU (valido dal 20.04.2016)**

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN ISO 12100:2010 • EN 60745-1:2009/A11:2010**

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:

Livello di potenza sonora

garantita: 96 dB(A)

misurata: 94,3 dB(A)

Procedura della valutazione della conformità applicata come da
allegato V / 2000/14/EC

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
10.2.2016

V. Lappas
(Responsabile documentazione tecnica)

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Vertimas iš originalių eksplotavimo instrukcijoje

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad
Akumuliatorinis lapų pūstuvas
serijos ALS 4025 Lion
Serijos numeris: 201601000001 - 201601000210

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančių leidimą:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC
2004/108/EC (baigiasi 19.04.2016)
2014/30/EU (galioja nuo 20.04.2016)

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN ISO 12100:2010 • EN 60745-1:2009/A11:2010

naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:
Garso galingumo lygis:
Numatyta: 96 dB(A)
Išmatuota: 94,3 dB(A)
Taikytas atitinkamas 2000/14/EB priede nurodytas atitikties įvertinimo metodas.

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
10.2.2016

V. Lappas
(Asmuo, įgaliojotas sudaryti dokumentaciją)

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Grizzly Service-Center

(DE) **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**
Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Tel.: 06026-9914-441
Fax: 06026-9914-499
e-mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage : www.grizzly.biz

(NL) **I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres:
Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres:
Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
Tel.: 0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl

(FR) **SAV03**
ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique

(BE) **ITSw bv BE**
Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be

(UK) **Novo CSV Ltd.**
Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk

(IT) **Garden Italia SPA**
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it

(LT) **LTU**
U A B Garden Baltic
Daugiau informacijos puslapyje:
www.grizzlybaltic.com

